



# **The Testimony of Jesus**

Side by Side with

## **The Gospel of John**

# The Gospel of Thomas

Side by Side with

## The Gospel of John

Similar or contrasting phrases are highlighted with similar colors encouraging us to compare spiritual with spiritual, that we might be strengthened and grow into maturity.

John recalls the life of Jesus to better understand the sayings of Jesus.

"Give attendance to reading... Meditate upon these things; give thyself wholly to them; that thy profiting may appear to all," 1 Timothy 4:13-15.

Jesus has promised, "If a man keep my saying(s), he shall never see death," John 8:51. (C.f. Thomas 1.)

"This book (or scroll)... shall not depart out of thy mouth; but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein: for then thou shalt make thy way prosperous, and then thou shalt have good success," Joshua 1:8.

When thoughtful, prayerful meditation upon the words and the sayings of Jesus found in this little scroll are seen together with the life, words, and actions of his messengers, then these words which are spirit and life can also move us. This is the spirit of prophecy at work.

May God prosper his word that it may be published among all nations, and may God send forth messengers.

(The Thomas Prologue)

These are the  
secret sayings  
which the living  
Jesus spoke and  
which Didymos  
Judas Thomas  
wrote down .

## (John - The Prologue)

1:1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

1:2 The same was in the beginning with God.

1:3 All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.

1:4 In him was life; and the life was the light of men.

(Thomas Saying 1)

And he said,  
"Whoever finds the  
interpretation of  
these sayings will  
not experience  
death."

## (John - Saying 1)

1:5 And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.

1:6 There was a man sent from God, whose name was John.

1:7 The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all men through him might believe.

1:8 He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light.

1:9 That was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.

1:10 He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not.

1:11 He came unto his own, and his own received him not.



(Thomas Saying 2)

Jesus said, "Let  
him who seeks  
continue seeking  
until he finds.  
When he finds, he  
will become  
troubled. When he  
becomes troubled,  
he will be  
astonished, and he  
will rule over the  
All."

## (John – Saying 2)

1:12 But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name:

1:13 Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

1:14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

## (Thomas Saying 3a)

Jesus said, "If those who lead you say to you, 'See, the kingdom is in the sky,' then the birds of the sky will precede you. If they say to you, 'It is in the sea,' then the fish will precede you. Rather, the kingdom is inside of you, and it is outside of you. When you come to know yourselves, then you will become known, and you will realize that it is you who are the sons of the living father. But if you will not know yourselves, you dwell in poverty and it is you who are that poverty."

## (John - Saying 3a)

1:15 John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me: for he was before me.

1:16 And of his fulness have all we received, and grace for grace.

1:17 For the law was given by Moses, but grace and truth came by Jesus Christ.

1:18 No man hath seen God at any time, the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared him.

1:19 And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou? 1:20 And he confessed, and denied not; but confessed, I am not the Christ. 1:21 And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou that prophet? And he answered, No.

## (Thomas Saying 3b)

Jesus said, "If those who lead you say to you, 'See, the kingdom is in the sky,' then the birds of the sky will precede you. If they say to you, 'It is in the sea,' then the fish will precede you. Rather, the kingdom is inside of you, and it is outside of you. When you come to know yourselves, then you will become known, and you will realize that it is you who are the sons of the living father. But if you will not know yourselves, you dwell in poverty and it is you who are that poverty."

## (John - Saying 3b)

1:22 Then said they unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself?

1:23 He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said the prophet Esaias.

1:24 And they which were sent were of the Pharisees.

1:25 And they asked him, and said unto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor Elias, neither that prophet?

1:26 John answered them, saying, I baptize with water: but there standeth one among you, whom ye know not;

1:27 He it is, who coming after me is preferred before me, whose shoe's latchet I am not worthy to unloose.

1:28 These things were done in Bethabara beyond Jordan, where John was baptizing.

(Thomas Saying 4a)

Jesus said, "The  
man old in days  
will not hesitate  
to ask a small  
child seven days  
old about the place  
of life, and he  
will live. For many  
who are first will  
become last, and  
they will become  
one and the same."

(John - Saying 4a)

1:29 The next day John  
seeth Jesus coming unto  
him, and saith, Behold the  
Lamb of God, which taketh  
away the sin of the world.

1:30 This is he of whom I  
said, After me cometh a man  
which is preferred before  
me: for he was before me.

1:31 And I knew him not:  
but that he should be made  
manifest to Israel,  
therefore am I come  
baptizing with water.



(Thomas Saying 4b)

Jesus said, "The  
man old in days  
will not hesitate  
to ask a small  
child seven days  
old about the place  
of life, and he  
will live. For many  
who are first will  
become last, and  
they will become  
one and the same."

## (John - Saying 4b)

1:32 And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him.

1:33 And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.

1:34 And I saw, and bare record that this is the Son of God.

(Thomas Saying 5a)

Jesus said,  
"Recognize what is  
in your sight, and  
that which is  
hidden from you  
will become plain  
to you. For there  
is nothing hidden  
which will not  
become manifest."

## (John - Saying 5a)

1:35 Again the next day after John stood, and two of his disciples; 1:36 And looking upon Jesus as he walked, he saith, Behold the Lamb of God!

1:37 And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.

1:38 Then Jesus turned, and saw them following, and saith unto them, What seek ye? They said unto him, Rabbi, (which is to say, being interpreted, Master,) where dwellest thou?

1:39 He saith unto them, Come and see. They came and saw where he dwelt, and abode with him that day: for it was about the tenth hour.

(Thomas Saying 5b)

Jesus said,  
"Recognize what  
is in your sight,  
and that which is  
hidden from you  
will become plain  
to you. For there  
is nothing hidden  
which will not  
become manifest."

## (John - Saying 5b)

1:40 One of the two which heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.

1:41 He first findeth his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah, which is, being interpreted, the Christ.

1:42 And he brought him to Jesus. And when Jesus beheld him, he said, Thou art Simon the son of Jona: thou shalt be called Cephas, which is by interpretation, A stone.

1:43 The day following Jesus would go forth into Galilee,

## (Thomas Saying 6a)

His disciples questioned him and said to him, "Do you want us to fast? How shall we pray? Shall we give alms? What diet shall we observe?"

Jesus said, "Do not tell lies, and do not do what you hate, for all things are plain in the sight of heaven. For nothing hidden will not become manifest, and nothing covered will remain without being uncovered."

## (John - Saying 6a)

and findeth Philip, and saith unto him, Follow me.

1:44 Now Philip was of Bethsaida, the city of Andrew and Peter.

1:45 Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.

1:46 And Nathanael said unto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.



## (Thomas Saying 6b)

His disciples questioned him and said to him, "Do you want us to fast? How shall we pray? Shall we give alms? What diet shall we observe?"

Jesus said, "Do not tell lies, and do not do what you hate, for all things are plain in the sight of heaven. For nothing hidden will not become manifest, and nothing covered will remain without being uncovered."

## (John - Saying 6b)

1:47 Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!

1:48 Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before that Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee.

1:49 Nathanael answered and saith unto him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art the King of Israel.

1:50 Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee under the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.

(Thomas Saying 7)

Jesus said,  
"Blessed is the  
lion which  
becomes man when  
consumed by man;  
and cursed is  
the man whom the  
lion consumes,  
and the lion  
becomes man."

## (John - Saying 7)

1:51 And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Hereafter ye shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

2:1 And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:

2:2 And both Jesus was called, and his disciples, to the marriage.

(Thomas Saying 8a)

And he said, "The man is like a wise fisherman who cast his net into the sea and drew it up from the sea full of small fish. Among them the wise fisherman found a fine large fish. He threw all the small fish back into the sea and chose the large fish without difficulty. Whoever has ears to hear, let him hear."

## (John - Saying 8a)

2:3 And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine.

2:4 Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come.

2:5 His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it.

2:6 And there were set there six waterpots of stone, after the manner of the purifying of the Jews, containing two or three firkins apiece.

2:7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim.

(Thomas Saying 8b)

And he said, "The man is like a wise fisherman who cast his net into the sea and drew it up from the sea full of small fish. Among them the wise fisherman found a fine large fish. He threw all the small fish back into the sea and chose the large fish without difficulty. Whoever has ears to hear, let him hear."

## (John - Saying 8b)

2:8 And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the governor of the feast. And they bare it.

2:9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was: (but the servants which drew the water knew;) the governor of the feast called the bridegroom,

2:10 And saith unto him, Every man at the beginning doth set forth good wine; and when men have well drunk, then that which is worse: but thou hast kept the good wine until now.

2:11 This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory; and his disciples believed on him.



## (Thomas Saying 9a)

Jesus said, "Now the sower went out, took a handful (of seeds), and scattered them. Some fell on the road; the birds came and gathered them up. Others fell on the rock, did not take root in the soil, and did not produce ears. And others fell on thorns; they choked the seed(s) and worms ate them. And others fell on the good soil and it produced good fruit: it bore sixty per measure and a hundred and twenty per measure."

## (John - Saying 9a)

2:12 After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples: and they continued there not many days.

2:13 And the Jews' passover was at hand, and Jesus went up to Jerusalem.

2:14 And found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting:

2:15 And when he had made a scourge of small cords, he drove them all out of the temple, and the sheep, and the oxen; and poured out the changers' money, and overthrew the tables;

2:16 And said unto them that sold doves, Take these things hence; make not my Father's house an house of merchandise.

## (Thomas Saying 9b)

(Jesus said, "Now the sower went out, took a handful (of seeds), and scattered them. Some fell on the road; the birds came and gathered them up. Others fell on the rock, did not take root in the soil, and did not produce ears. And others fell on thorns; they choked the seed(s) and worms ate them. And others fell on the good soil and it produced good fruit: it bore sixty per measure and a hundred and twenty per measure."

## (John - Saying 9b)

2:17 And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up.

2:18 Then answered the Jews and said unto him, What sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these things?

2:19 Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up.

2:20 Then said the Jews, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou rear it up in three days?

2:21 But he spake of the temple of his body.

2:22 When therefore he was risen from the dead, his disciples remembered that he had said this unto them; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

(Thomas Saying 10)

Jesus said,  
"I have cast  
fire upon the  
world, and  
see, I am  
guarding it  
until it  
blazes."

(John - Saying 10)

2:23 Now when he was in Jerusalem at the passover, in the feast day, many believed in his name, when they saw the miracles which he did.

2:24 But Jesus did not commit himself unto them, because he knew all men, 2:25 And needed not that any should testify of man: for he knew what was in man.

## (Thomas Saying 11a)

Jesus said, "This heaven will pass away, and the one above it will pass away. The dead are not alive, and the living will not die. In the days when you consumed what is dead, you made it what is alive. When you come to dwell in the light, what will you do? On the day when you were one you became two. But when you become two, what will you do?"

## (John - Saying 11a)

3:1 There was a man of the  
Pharisees, named Nicodemus,  
a ruler of the Jews: 3:2  
The same came to Jesus by  
night, and said unto him,  
Rabbi, we know that thou  
art a teacher come from  
God: for no man can do  
these miracles that thou  
doest, except God be with  
him.

3:3 Jesus answered and said  
unto him, Verily, verily, I  
say unto thee, Except a man  
be born again, he cannot  
see the kingdom of God.



(Thomas Saying 11b)

Jesus said, "This heaven will pass away, and the one above it will pass away. The dead are not alive, and the living will not die. In the days when you consumed what is dead, you made it what is alive. When you come to dwell in the light, what will you do? On the day when you were one you became two. But when you become two, what will you do?"

## (John - Saying 11b)

3:4 Nicodemus saith unto him,  
How can a man be born when he  
is old? can he enter the second  
time into his mother's womb,  
and be born?

3:5 Jesus answered, Verily,  
verily, I say unto thee, Except  
a man be born of water and of  
the Spirit, he cannot enter  
into the kingdom of God.

3:6 That which is born of the  
flesh is flesh; and that which  
is born of the Spirit is  
spirit.

3:7 Marvel not that I said unto  
thee, Ye must be born again.

(Thomas Saying 11c)

Jesus said, "This heaven will pass away, and the one above it will pass away. The dead are not alive, and the living will not die. In the days when you consumed what is dead, you made it what is alive. When you come to dwell in the light, what will you do? On the day when you were one you became two. But when you become two, what will you do?"

(John - Saying 11c)

3:8 The wind bloweth  
where it listeth, and  
thou hearest the sound  
thereof, but canst not  
tell whence it cometh,  
and whither it goeth: so  
is every one that is born  
of the Spirit.

3:9 Nicodemus answered  
and said unto him, How  
can these things be?

3:10 Jesus answered and  
said unto him, Art thou a  
master of Israel, and  
knowest not these things?

(Thomas Saying 11d)

Jesus said, "This heaven  
will pass away, and the  
one above it will pass  
away. The dead are not  
alive, and the living  
will not die. In the  
days when you consumed  
what is dead, you made  
it what is alive. When  
you come to dwell in the  
light, what will you do?  
On the day when you were  
one you became two. But  
when you become two,  
what will you do?"

(John - Saying 11d)

3:11 Verily, verily, I say unto thee, We speak that we do know, and testify that we have seen; and ye receive not our witness.

3:12 If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you of heavenly things? 3:13 And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, even the Son of man which is in heaven.

(Thomas Saying 12a)

The disciples said to Jesus, "We know that you will depart from us. Who is to be our leader?"

Jesus said to them, "Wherever you are, you are to go James the righteous, for whose sake heaven and earth came into being."

(John - Saying 12a)

3:14 And as Moses lifted  
up the serpent in the  
wilderness, even so must  
the Son of man be lifted  
up: 3:15 That whosoever  
believeth in him should  
not perish, but have  
eternal life.

3:16 For God so loved the  
world, that he gave his  
only begotten Son, that  
whosoever believeth in  
him should not perish,  
but have everlasting  
life.



(Thomas Saying 12b)

The disciples said  
to Jesus, "We know  
that you will depart  
from us. Who is to  
be our leader?"

Jesus said to them,  
"Wherever you are,  
you are to go to  
James the righteous,  
for whose sake  
heaven and earth  
came into being."

(John - Saying 12b)

3:17 For God sent not  
his Son into the world  
to condemn the world;  
but that the world  
through him might be  
saved.

3:18 He that believeth  
on him is not condemned:  
but he that believeth  
not is condemned  
already, because he hath  
not believed in the name  
of the only begotten Son  
of God.

(Thomas Saying 12c)

The disciples said to Jesus, "We know that you will depart from us. Who is to be our leader?"

Jesus said to them, "Wherever you are, you are to go to James the righteous, for whose sake heaven and earth came into being."

## (John - Saying 12c)

3:19 And this is the  
condemnation, that light is  
come into the world, and men  
loved darkness rather than  
light, because their deeds  
were evil.

3:20 For every one that  
doeth evil hateth the light,  
neither cometh to the light,  
lest his deeds should be  
reproved.

3:21 But he that doeth truth  
cometh to the light, that  
his deeds may be made  
manifest, that they are  
wrought in God.

## (Thomas Saying 13a)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13a)

3:22 After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized.

3:23 And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized.

3:24 For John was not yet cast into prison.

3:25 Then there arose a question between some of John's disciples and the Jews about purifying.

## (Thomas Saying 13b)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13b)

3:26 And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all men come to him.

3:27 John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.

3:28 Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but that I am sent before him.



## (Thomas Saying 13c)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13c)

3:29 He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is fulfilled.

3:30 He must increase, but I must decrease.

3:31 He that cometh from above is above all: he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth: he that cometh from heaven is above all.

## (Thomas Saying 13d)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13d)

3:32 And what he hath seen  
and heard, that he  
testifieth; and no man  
receiveth his testimony.

3:33 He that hath received  
his testimony hath set to  
his seal that God is true.

3:34 For he whom God hath  
sent speaketh the words of  
God: for God giveth not the  
Spirit by measure unto him.

3:35 The Father loveth the  
Son, and hath given all  
things into his hand.

## (Thomas Saying 13e)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?" Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

(C.f. The Bubbling spring, Thomas 13 and the living water, John 4:10)

## (John - Saying 13e)

3:36 He that believeth on the Son hath everlasting life: and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him.

4:1 When therefore the LORD knew how the Pharisees had heard that Jesus made and baptized more disciples than John,

4:2 (Though Jesus himself baptized not, but his disciples, )

4:3 He left Judaea, and departed again into Galilee.

4:4 And he must needs go through Samaria.

## (Thomas Saying 13f)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13f)

4:5 Then cometh he to a city of Samaria, which is called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph.

4:6 Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied with his journey, sat thus on the well: and it was about the sixth hour.

4:7 There cometh a woman of Samaria to draw water: Jesus saith unto her, Give me to drink.

(c.f. Sychar = "drunken", intoxicated)



## (Thomas Saying 13g)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13g)

4:8 (For his disciples were gone away unto the city to buy meat.)

4:9 Then saith the woman of Samaria unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, which am a woman of Samaria? for the Jews have no dealings with the Samaritans.

4:10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.

## (Thomas Saying 13h)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13h)

4:11 The woman saith unto him, Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep: from whence then hast thou that living water?

4:12 Art thou greater than our father Jacob, which gave us the well, and drank thereof himself, and his children, and his cattle?

4:13 Jesus answered and said unto her, Whosoever drinketh of this water shall thirst again: 4:14 But whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.

## (Thomas Saying 13i)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13i)

4:15 The woman saith unto him, Sir, give me this water, that I thirst not, neither come hither to draw.

4:16 Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither.

4:17 The woman answered and said, I have no husband. Jesus said unto her, Thou hast well said, I have no husband:

4:18 For thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: in that saidst thou truly.

## (Thomas Saying 13j)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13j)

4:19 The woman saith unto him,  
Sir, I perceive that thou art  
a prophet.

4:20 Our fathers worshipped in  
this mountain; and ye say,  
that in Jerusalem is the place  
where men ought to worship.

4:21 Jesus saith unto her,  
Woman, believe me, the hour  
cometh, when ye shall neither  
in this mountain, nor yet at  
Jerusalem, worship the Father.

4:22 Ye worship ye know not  
what: we know what we worship:  
for salvation is of the Jews.



## (Thomas Saying 13k)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 13k)

4:23 But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth: for the Father seeketh such to worship him.

4:24 God is a Spirit: and they that worship him must worship him in spirit and in truth.

4:25 The woman saith unto him, I know that Messiah cometh, which is called Christ: when he is come, he will tell us all things.

4:26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am he.

## (Thomas Saying 131)

Jesus said to his disciples, "Compare me to someone and tell me whom I am like."

Simon Peter said to him, "You are like a righteous angel."

Matthew said to him, "You are like a wise philosopher."

Thomas said to him, "Master, my mouth is wholly incapable of saying whom you are like."

Jesus said, "I am not your master. Because you have drunk, you have become intoxicated from the bubbling spring which I have measured out."

And he took him and withdrew and told him three things. When Thomas returned to his companions, they asked him, "What did Jesus say to you?"

Thomas said to them, "If I tell you one of the things which he told me, you will pick up stones and throw them at me; a fire will come out of the stones and burn you up."

## (John - Saying 131)

4:27 And upon this came his disciples, and marvelled that he talked with the woman: yet no man said, What seekest thou? or, why talkest thou with her?

4:28 The woman then left her waterpot, and went her way into the city, and saith to the men,

4:29 Come, see a man, which told me all things that ever I did: is not this the Christ?

4:30 Then they went out of the city, and came unto him.

## (Thomas Saying 14a)

Jesus said to them, "If you fast, you will give rise to sin for yourselves; and if you pray, you will be condemned; and if you give alms, you will do harm to your spirits. When you go into any land and walk about in the districts, if they receive you, eat what they will set before you, and heal the sick among them. For what goes into your mouth will not defile you, but that which issues from your mouth - it is that which will defile you."

## (John - Saying 14a)

4:31 In the mean while his  
disciples prayed him, saying,  
Master, eat.

4:32 But he said unto them, I have  
meat to eat that ye know not of.

4:33 Therefore said the disciples  
one to another, Hath any man  
brought him ought to eat?

4:34 Jesus saith unto them, My  
meat is to do the will of him that  
sent me, and to finish his work.

4:35 Say not ye, There are yet  
four months, and then cometh  
harvest? behold, I say unto you,  
Lift up your eyes, and look on the  
fields; for they are white already  
to harvest.

## (Thomas Saying 14b)

Jesus said to them, "If you fast, you will give rise to sin for yourselves; and if you pray, you will be condemned; and if you give alms, you will do harm to your spirits. When you go into any land and walk about in the districts, if they receive you, eat what they will set before you, and heal the sick among them. For what goes into your mouth will not defile you, but that which issues from your mouth - it is that which will defile you."

## (John - Saying 14b)

4:36 And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal: that both he that soweth and he that reapeth may rejoice together.

4:37 And herein is that saying true, One soweth, and another reapeth.

4:38 I sent you to reap that whereon ye bestowed no labour: other men laboured, and ye are entered into their labours.



## (Thomas Saying 14c)

Jesus said to them, "If you fast, you will give rise to sin for yourselves; and if you pray, you will be condemned; and if you give alms, you will do harm to your spirits. When you go into any land and walk about in the districts, if they receive you, eat what they will set before you, and heal the sick among them. For what goes into your mouth will not defile you, but that which issues from your mouth - it is that which will defile you."

## (John - Saying 14c)

4:39 And many of the Samaritans of that city believed on him for the saying of the woman, which testified, He told me all that ever I did.

c4:40 So when the Samaritans were come unto him, they besought him that he would tarry with them: and he abode there two days.

4:41 And many more believed because of his own word;

4:42 And said unto the woman, Now we believe, not because of thy saying:

(Thomas Saying 15)

Jesus said,  
"When you see  
one who was not  
born of woman,  
prostrate  
yourselves on  
your faces and  
worship him.  
That one is  
your father."

## (John - Saying 15)

4:42 for we have heard him ourselves, and know that this is indeed the Christ, the Saviour of the world.

4:43 Now after two days he departed thence, and went into Galilee.

4:44 For Jesus himself testified, that a prophet hath no honour in his own country.

4:45 Then when he was come into Galilee, the Galilaeans received him, having seen all the things that he did at Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast.

## (Thomas Saying 16a)

Jesus said, "Men think, perhaps, that it is peace which I have come to cast upon the world. They do not know that it is dissension which I have come to cast upon the earth: fire, sword, and war. For there will be five in a house: three will be against two, and two against three, the father against the son, and the son against the father. And they will stand solitary."

## (John - Saying 16a)

4:46 So Jesus came again into Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain nobleman, whose son was sick at Capernaum.

4:47 When he heard that Jesus was come out of Judaea into Galilee, he went unto him, and besought him that he would come down, and heal his son: for he was at the point of death.

4:48 Then said Jesus unto him, Except ye see signs and wonders, ye will not believe.

## (Thomas Saying 16b)

Jesus said, "Men think, perhaps, that it is peace which I have come to cast upon the world. They do not know that it is disension which I have come to cast upon the earth: fire, sword, and war. For there will be five in a house: three will be against two, and two against three, the father against the son, and the son against the father. And they will stand solitary."

(John - Saying 16b)

4:49 The nobleman saith unto him, Sir, come down ere my child die.

4:50 Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth. And the man believed the word that Jesus had spoken unto him, and he went his way.

4:51 And as he was now going down, his servants met him, and told him, saying, Thy son liveth.



## (Thomas Saying 16c)

Jesus said, "Men think, perhaps, that it is peace which I have come to cast upon the world. They do not know that it is dissension which I have come to cast upon the earth: fire, sword, and war. For there will be five in a house: three will be against two, and two against three, the father against the son, and the son against the father. And they will stand solitary."

## (John - Saying 16c)

4:52 Then enquired he of them the hour when he began to amend. And they said unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him.

4:53 So the father knew that it was at the same hour, in the which Jesus said unto him, Thy son liveth: and himself believed, and his whole house.

4:54 This is again the second miracle that Jesus did, when he was come out of Judaea into Galilee.

(Thomas Saying 17)

Jesus said, "I  
shall give you  
what no eye has  
seen and what no  
ear has heard  
and what no hand  
has touched and  
what has never  
occurred to the  
human mind."

## (John - Saying 17)

5:1 After this there was a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.

5:2 Now there is at Jerusalem by the sheep market a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches.

5:3 In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water.

5:4 For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.

(Thomas Saying 18a)

The disciples said to Jesus, "Tell us how our end will be."

Jesus said, "Have you discovered, then, the beginning, that you look for the end? For where the beginning is, there will the end be. Blessed is he who will take his place in the beginning; he will know the end and will not experience death."

## (John - Saying 18a)

5:5 And a certain man was there, which had an infirmity thirty and eight years.

5:6 When Jesus saw him lie, and knew that he had been now a long time in that case, he saith unto him, Wilt thou be made whole?

5:7 The impotent man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool: but while I am coming, another steppeth down before me.

(Thomas Saying 18b)

The disciples said to Jesus, "Tell us how our end will be."

Jesus said, "Have you discovered, then, the beginning, that you look for the end? For where the beginning is, there will the end be. Blessed is he who will take his place in the beginning; he will know the end and will not experience death."

(John - Saying 18b)

5:8 Jesus saith unto him,  
Rise, take up thy bed,  
and walk.

5:9 And immediately the  
man was made whole, and  
took up his bed, and  
walked: and on the same  
day was the sabbath.

5:10 The Jews therefore  
said unto him that was  
cured, It is the sabbath  
day: it is not lawful for  
thee to carry thy bed.



(Thomas Saying 18c)

The disciples said to Jesus, "Tell us how our end will be."

Jesus said, "Have you discovered, then, the beginning, that you look for the end? For where the beginning is, there will the end be. Blessed is he who will take his place in the beginning; he will know the end and will not experience death."

(John - Saying 18c)

5:11 He answered them, He  
that made me whole, the  
same said unto me, Take  
up thy bed, and walk.

5:12 Then asked they him,  
What man is that which  
said unto thee, Take up  
thy bed, and walk?

5:13 And he that was  
healed wist not who it  
was: for Jesus had  
conveyed himself away, a  
multitude being in that  
place.

(Thomas Saying 18d)

The disciples said to Jesus, "Tell us how our end will be."

Jesus said, "Have you discovered, then, the beginning, that you look for the end? For where the beginning is, there will the end be. Blessed is he who will take his place in the beginning; he will know the end and will not experience death."

## (John - Saying 18d)

5:14          Afterward Jesus  
findeth him in the temple,  
and said unto him, Behold,  
thou art made whole: sin no  
more, lest a worse thing  
come unto thee.

5:15          The man departed, and  
told the Jews that it was  
Jesus, which had made him  
whole.

5:16          And therefore did the  
Jews persecute Jesus, and  
sought to slay him, because  
he had done these things on  
the sabbath day.

(Thomas Saying 19a)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them will not experience death."

## (John - Saying 19a)

5:17 But Jesus answered them,  
My Father worketh hitherto,  
and I work.

5:18 Therefore the Jews sought  
the more to kill him, because  
he not only had broken the  
sabbath, but said also that  
God was his Father, making  
himself equal with God.

5:19 Then answered Jesus and  
said unto them, Verily,  
verily, I say unto you, The  
Son can do nothing of himself,  
but what he seeth the Father  
do: for what things soever he  
doeth, these also doeth the  
Son likewise.

(Thomas Saying 19b)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them will not experience death."

## (John - Saying 19b)

5:20 For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth: and he will shew him greater works than these, that ye may marvel.

5:21 For as the Father raiseth up the dead, and quickeneth them; even so the Son quickeneth whom he will.

5:22 For the Father judgeth no man, but hath committed all judgment unto the Son:



(Thomas Saying 19c)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them will not experience death."

## (John - Saying 19c)

5:23 That all men should honour the Son, even as they honour the Father.

He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him.

5:24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.

(Thomas Saying 19d)

Jesus said, "Blessed is  
he who came into being  
before he came into  
being. If you become my  
disciples and listen to  
my words, these stones  
will minister to you. For  
there are five trees for  
you in Paradise which  
remain undisturbed summer  
and winter and whose  
leaves do not fall.  
Whoever becomes  
acquainted with them will  
not experience death."

(John - Saying 19d)

5:25 Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God: and they that hear shall live.

5:26 For as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;

5:27 And hath given him authority to execute judgment also, because he is the Son of man.

(Thomas Saying 19e)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them will not experience death."

(John - Saying 19e)

5:28 Marvel not at this:  
for the hour is coming,  
in the which all that  
are in the graves shall  
hear his voice,

5:29 And shall come  
forth; they that have  
done good, unto the  
resurrection of life;  
and they that have done  
evil, unto the  
resurrection of  
damnation.

(Thomas Saying 19f)

Jesus said, "Blessed is he who came into being before he came into being. If you become my disciples and listen to my words, these stones will minister to you. For there are five trees for you in Paradise which remain undisturbed summer and winter and whose leaves do not fall. Whoever becomes acquainted with them will not experience death."

(John - Saying 19f)

5:30 I can of mine  
own self do nothing:  
as I hear, I judge:  
and my judgment is  
just; because I seek  
not mine own will,  
but the will of the  
Father which hath  
sent me.

5:31 If I bear  
witness of myself, my  
witness is not true.



(Thomas Saying 20a)

The disciples said to Jesus, "Tell us what the kingdom of heaven is like."

He said to them, "It is like a mustard seed. It is the smallest of all seeds. But when it falls on tilled soil, it produces a great plant and becomes a shelter for birds of the sky."

## (John - Saying 20a)

5:32 There is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.

5:33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.

5:34 But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.

5:35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

(Thomas Saying 20b)

The disciples said to Jesus, "Tell us what the kingdom of heaven is like."

He said to them, "It is like a mustard seed. It is the smallest of all seeds.

But when it falls on tilled soil, it produces a great plant and becomes a shelter for birds of the sky."

## (John - Saying 20b)

5:36 But I have greater witness than that of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

5:37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me.

Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

5:38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.

(Thomas Saying 20c)

The disciples said to Jesus, "Tell us what the kingdom of heaven is like."

He said to them, "It is like a mustard seed. It is the smallest of all seeds.

But when it falls on tilled soil, it produces a great plant and becomes a shelter for birds of the sky."

## (John - Saying 20c)

5:39 Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

5:40 And ye will not come to me, that ye might have life.

5:41 I receive not honour from men.

5:42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

5:43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.

(Thomas Saying 20d)

The disciples said to Jesus, "Tell us what the kingdom of heaven is like."

He said to them, "It is like a mustard seed. It is the smallest of all seeds. But when it falls on tilled soil, it produces a great plant and becomes a shelter for birds of the sky."

## (John - Saying 20d)

5:44 How can ye believe,  
which receive honour one of  
another, and seek not the  
honour that cometh from God  
only?

5:45 Do not think that I will  
accuse you to the Father:  
there is one that accuseth  
you, even Moses, in whom ye  
trust.

5:46 For had ye believed  
Moses, ye would have believed  
me; for he wrote of me.

5:47 But if ye believe not  
his writings, how shall ye  
believe my words?



## (Thomas Saying 21a)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

## (John - Saying 21a)

6:1 After these things Jesus went over the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.

6:2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

6:3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

6:4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

## (Thomas Saying 21b)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them."

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

## (John - Saying 21b)

6:5 When Jesus then lifted up his eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

6:6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

6:7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

6:8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

## (Thomas Saying 21c)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

## (John - Saying 21c)

6:9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?

6:10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

6:11 And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to the disciples, and the disciples to them that were set down; and likewise of the fishes as much as they would.

## (Thomas Saying 21d)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them."

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

## (John - Saying 21d)

6:12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.

6:13 Therefore they gathered them together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above unto them that had eaten.

6:14 Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is of a truth that prophet that should come into the world.



## (Thomas Saying 21e)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

## (John - Saying 21e)

6:15 When Jesus therefore perceived that they would come and take him by force, to make him a king, he departed again into a mountain himself alone.

6:16 And when even was now come, his disciples went down unto the sea,

6:17 And entered into a ship, and went over the sea toward Capernaum. And it was now dark, and Jesus was not come to them.

6:18 And the sea arose by reason of a great wind that blew.

## (Thomas Saying 21f)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them.

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

## (John - Saying 21f)

6:19 So when they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they see Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the ship: and they were afraid.

6:20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.

6:21 Then they willingly received him into the ship: and immediately the ship was at the land whither they went.

## (Thomas Saying 21g)

Mary said to Jesus, "Whom are your disciples like?"

He said, "They are like children who have settled in a field which is not theirs. When the owners of the field come, they will say, 'Let us have back our field.' They (will) undress in their presence in order to let them have back their field and to give it back to them."

Therefore I say, if the owner of a house knows that the thief is coming, he will begin his vigil before he comes and will not let him dig through into his house of his domain to carry away his goods. You, then, be on your guard against the world. Arm yourselves with great strength lest the robbers find a way to come to you, for the difficulty which you expect will (surely) materialize. Let there be among you a man of understanding. When the grain ripened, he came quickly with his sickle in his hand and reaped it. Whoever has ears to hear, let him hear."

## (John - Saying 21g)

6:22 The day following, when  
the people which stood on the  
other side of the sea saw  
that there was none other  
boat there, save that one  
whereinto his disciples were  
entered, and that Jesus went  
not with his disciples into  
the boat, but that his  
disciples were gone away  
alone;

6:23 (Howbeit there came  
other boats from Tiberias  
nigh unto the place where  
they did eat bread, after  
that the Lord had given  
thanks: )

## (Thomas Saying 22a)

Jesus saw infants being suckled.  
He said to his disciples, "These  
infants being suckled are like  
those who enter the kingdom."  
They said to him, "Shall we then,  
as children, enter the kingdom?"

Jesus said to them, "when you make  
the two one, and when you make the  
inside like the outside and the  
outside like the inside, and the  
above like the below, and when you  
make the male and the female one  
and the same, so that the male not  
be male nor the female female; and  
when you fashion eyes in the place  
of an eye, and a hand in place of  
a hand, and a foot in place of a  
foot, and a likeness in place of a  
likeness; then will you enter the  
kingdom."

## (John - Saying 22a)

6:24 When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they also took shipping, and came to Capernaum, seeking for Jesus.

6:25 And when they had found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?

6:26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw the miracles, but because ye did eat of the loaves, and were filled.



## (Thomas Saying 22b)

Jesus saw infants being suckled. He said to his disciples, "These infants being suckled are like those who enter the kingdom." They said to him, "Shall we then, as children, enter the kingdom?"

Jesus said to them, "when you make the two one, and when you make the inside like the outside and the outside like the inside, and the above like the below, and when you make the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and when you fashion eyes in the place of an eye, and a hand in place of a hand, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness; then will you enter the kingdom."

## (John - Saying 22b)

6:27 Labour not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth unto everlasting life, which the Son of man shall give unto you: for him hath God the Father sealed.

6:28 Then said they unto him, What shall we do, that we might work the works of God? 6:29 Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

## (Thomas Saying 22c)

Jesus saw infants being suckled. He said to his disciples, "These infants being suckled are like those who enter the kingdom." They said to him, "Shall we then, as children, enter the kingdom?"

Jesus said to them, "when you make the two one, and when you make the inside like the outside and the outside like the inside, and the above like the below, and when you make the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and when you fashion eyes in the place of an eye, and a hand in place of a hand, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness; then will you enter the kingdom."

## (John - Saying 22c)

6:30 They said therefore unto him, What sign shewest thou then, that we may see, and believe thee? what dost thou work?

6:31 Our fathers did eat manna in the desert; as it is written, He gave them bread from heaven to eat.

6:32 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Moses gave you not that bread from heaven; but my Father giveth you the true bread from heaven.

## (Thomas Saying 22d)

Jesus saw infants being suckled.  
He said to his disciples, "These infants being suckled are like those who enter the kingdom."  
They said to him, "Shall we then, as children, enter the kingdom?"

Jesus said to them, "when you make the two one, and when you make the inside like the outside and the outside like the inside, and the above like the below, and when you make the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and when you fashion eyes in the place of an eye, and a hand in place of a hand, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness; then will you enter the kingdom."

## (John - Saying 22d)

6:33 For the bread of God is he  
which cometh down from heaven,  
and giveth life unto the world.

6:34 Then said they unto him,  
Lord, evermore give us this  
bread.

6:35 And Jesus said unto them,  
I am the bread of life: he that  
cometh to me shall never  
hunger; and he that believeth  
on me shall never thirst.

6:36 But I said unto you, That  
ye also have seen me, and  
believe not.

(C.f. Renunciation and  
Provision)

## (Thomas Saying 22e)

Jesus saw infants being suckled. He said to his disciples, "These infants being suckled are like those who enter the kingdom."

They said to him, "Shall we then, as children, enter the kingdom?"

Jesus said to them, "When you make the two one, and when you make the inside like the outside and the outside like the inside, and the above like the below, and when you make the male and the female one and the same, so that the male not be male nor the female female; and when you fashion eyes in the place of an eye, and a hand in place of a hand, and a foot in place of a foot, and a likeness in place of a likeness; then will you enter the kingdom."

## (John - Saying 22e)

6:37 All that the Father giveth me shall come to me; and him that cometh to me I will in no wise cast out.

6:38 For I came down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me.

6:39 And this is the Father's will which hath sent me, that of all which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up again at the last day.



## (Thomas Saying 22f)

Jesus saw infants being suckled.  
He said to his disciples, "These  
infants being suckled are like  
those who enter the kingdom."  
They said to him, "Shall we then,  
as children, enter the kingdom?"

Jesus said to them, "When you make  
the two one, and when you make the  
inside like the outside and the  
outside like the inside, and the  
above like the below, and when you  
make the male and the female one  
and the same, so that the male not  
be male nor the female female; and  
when you fashion eyes in the place  
of an eye, and a hand in place of  
a hand, and a foot in place of a  
foot, and a likeness in place of a  
likeness; then will you enter the  
kingdom."

## (John - Saying 22f)

6:40 And this is the will of him that sent me, that every one which seeth the Son, and believeth on him, may have everlasting life: and I will raise him up at the last day.

6:41 The Jews then murmured at him, because he said, I am the bread which came down from heaven.

6:42 And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how is it then that he saith, I came down from heaven?

(Thomas Saying 23)

Jesus said, "I  
shall choose  
you, one out  
of a thousand,  
and two out of  
ten thousand,  
and they shall  
stand as a  
single one."

## (John - Saying 23)

6:43 Jesus therefore answered and said unto them, Murmur not among yourselves.

6:44 No man can come to me, except the Father which hath sent me draw him: and I will raise him up at the last day.

6:45 It is written in the prophets, And they shall be all taught of God.

Every man therefore that hath heard, and hath learned of the Father, cometh unto me.

(Thomas Saying 24a)

His disciples said to him, "Show us the place where you are, since it is necessary for us to seek it."

He said to them, "Whoever has ears, let him hear. There is light within a man of light, and he lights up the whole world. If he does not shine, he is darkness."

(John - Saying 24a)

6:46 Not that any man hath seen the Father, save he which is of God, he hath seen the Father.

6:47 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me hath everlasting life.

6:48 I am that bread of life.

6:49 Your fathers did eat manna in the wilderness, and are dead.

(Thomas Saying 24b)

His disciples said to him, "Show us the place where you are, since it is necessary for us to seek it."

He said to them, "Whoever has ears, let him hear. There is light within a man of light, and he lights up the whole world. If he does not shine, he is darkness."

## (John - Saying 24b)

6:50 This is the bread which cometh down from heaven, that a man may eat thereof, and not die.

6:51 I am the living bread which came down from heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever: and the bread that I will give is my flesh, which I will give for the life of the world.

6:52 The Jews therefore strove among themselves, saying, How can this man give us his flesh to eat?



(Thomas Saying 24c)

His disciples said to him, "Show us the place where you are, since it is necessary for us to seek it."

He said to them, "Whoever has ears, let him hear. There is light within a man of light, and he lights up the whole world. If he does not shine, he is darkness."

(John - Saying 24c)

6:53 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man, and drink his blood, ye have no life in you.

6:54 Whoso eateth my flesh, and drinketh my blood, hath eternal life; and I will raise him up at the last day.

6:55 For my flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed.

(C.f Thomas 7, 108)

(Thomas Saying 24d)

His disciples said to him, "Show us the place where you are, since it is necessary for us to seek it."

He said to them, "Whoever has ears, let him hear. There is light within a man of light, and he lights up the whole world. If he does not shine, he is darkness."

## (John - Saying 24d)

6:56 He that eateth my  
flesh, and drinketh my  
blood, dwellleth in me, and I  
in him.

6:57 As the living Father  
hath sent me, and I live by  
the Father: so he that  
eateth me, even he shall  
live by me.

6:58 This is that bread  
which came down from heaven:  
not as your fathers did eat  
manna, and are dead: he that  
eateth of this bread shall  
live forever.

(Thomas Saying 25)

Jesus said,  
"Love your  
brother like  
your soul,  
guard him like  
the pupil of  
your eye."

(C.f. The words for The pupil,  
Proverbs 7:2)

## (John - Saying 25)

6:59 These things said he in the synagogue, as he taught in Capernaum.

6:60 Many therefore of his disciples, when they had heard this, said, This is an hard saying; who can hear it?

6:61 When Jesus knew in himself that his disciples murmured at it, he said unto them, Doth this offend you? 6:62 What and if ye shall see the Son of man ascend up where he was before?

6:63 It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing: the words that I speak unto you, they are spirit, and they are life.

(Thomas Saying 26a)

Jesus said, "You  
see the mote in  
your brother's eye,  
but you do not see  
the beam in your  
own eye. When you  
cast the beam out  
of your own eye,  
then you will see  
clearly to cast the  
mote from your  
brother's eye."

## (John - Saying 26a)

6:64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who should betray him.

6:65 And he said, Therefore said I unto you, that no man can come unto me, except it were given unto him of my Father.

6:66 From that time many of his disciples went back, and walked no more with him.



(Thomas Saying 26b)

Jesus said, "You  
see the mote in  
your brother's eye,  
but you do not see  
the beam in your  
own eye. When you  
cast the beam out  
of your own eye,  
then you will see  
clearly to cast the  
mote from your  
brother's eye."

## (John - Saying 26b)

6:67 Then said Jesus unto the twelve, Will ye also go away?

6:68 Then Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.

6:69 And we believe and are sure that thou art that Christ, the Son of the living God.

6:70 Jesus answered them, Have not I chosen you twelve, and one of you is a devil?

6:71 He spake of Judas Iscariot the son of Simon: for he it was that should betray him, being one of the twelve.

(Thomas Saying 27)

<Jesus said,> "If  
you do not fast  
as regards the  
world, you will  
not find the  
kingdom. If you  
do not observe  
the Sabbath as a  
Sabbath, you will  
not see the  
father."

## (John - Saying 27)

7:1 After these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him.

7:2 Now the Jew's feast of tabernacles was at hand.

7:3 His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judaea, that thy disciples also may see the works that thou doest.

7:4 For there is no man that doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly.

## (Thomas Saying 28a)

Jesus said, "I took my place  
in the midst of the world,  
and I appeared to them in  
flesh. I found all of them  
intoxicated; I found none of  
them thirsty. And my soul  
became afflicted for the  
sons of men, because they  
are blind in their hearts  
and do not have sight; for  
empty they came into the  
world, and empty too they  
seek to leave the world. But  
for the moment they are  
intoxicated. When they shake  
off their wine, then they  
will repent."

## (John - Saying 28a)

7:4b If thou do these things,  
shew thyself to the world.

7:5 For neither did his  
brethren believe in him.

7:6 Then Jesus said unto them,  
My time is not yet come: but  
your time is alway ready.

7:7 The world cannot hate you;  
but me it hateth, because I  
testify of it, that the works  
thereof are evil.

7:8 Go ye up unto this feast: I  
go not up yet unto this feast:  
for my time is not yet full  
come.

## (Thomas Saying 28b)

Jesus said, "I took my place in the midst of the world, and I appeared to them in flesh. I found all of them intoxicated; I found none of them thirsty. And my soul became afflicted for the sons of men, because they are blind in their hearts and do not have sight; for empty they came into the world, and empty too they seek to leave the world. But for the moment they are intoxicated. When they shake off their wine, then they will repent."

## (John - Saying 28b)

7:9 When he had said these words unto them, he abode still in Galilee.

7:10 But when his brethren were gone up, then went he also up unto the feast, not openly, but as it were in secret.

7:11 Then the Jews sought him at the feast, and said, Where is he?

7:12 And there was much murmuring among the people concerning him: for some said, He is a good man: others said, Nay; but he deceiveth the people.



## (Thomas Saying 28c)

Jesus said, "I took my place  
in the midst of the world,  
and I appeared to them in  
flesh. I found all of them  
intoxicated; I found none of  
them thirsty. And my soul  
became afflicted for the  
sons of men, because they  
are blind in their hearts  
and do not have sight; for  
empty they came into the  
world, and empty too they  
seek to leave the world. But  
for the moment they are  
intoxicated. When they shake  
off their wine, then they  
will repent."

## (John - Saying 28c)

7:13 Howbeit no man spake openly of him for fear of the Jews.

7:14 Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught.

7:15 And the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned?

7:16 Jesus answered them, and said, My doctrine is not mine, but his that sent me.

## (Thomas Saying 28d)

Jesus said, "I took my place in the midst of the world, and I appeared to them in flesh. I found all of them intoxicated; I found none of them thirsty. And my soul became afflicted for the sons of men, because they are blind in their hearts and do not have sight; for empty they came into the world, and empty too they seek to leave the world. But for the moment they are intoxicated. When they shake off their wine, then they will repent."

## (John - Saying 28d)

7:17 If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself.

7:18 He that speaketh of himself seeketh his own glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.

7:19 Did not Moses give you the law, and yet none of you keepeth the law? Why go ye about to kill me?

(Thomas Saying 29)

Jesus said, "If the  
flesh came into  
being because of  
spirit, it is a  
wonder. But if  
spirit came into  
being because of the  
body, it is a wonder  
of wonders. Indeed,  
I am amazed at how  
this great wealth  
has made its home in  
this poverty."

## (John - Saying 29)

7:20 The people answered and said, Thou hast a devil: who goeth about to kill thee?

7:21 Jesus answered and said unto them, I have done one work, and ye all marvel.

7:22 Moses therefore gave unto you circumcision; (not because it is of Moses, but of the fathers;) and ye on the sabbath day circumcise a man.

7:23 If a man on the sabbath day receive circumcision, that the law of Moses should not be broken; are ye angry at me, because I have made a man every whit whole on the sabbath day?

(Thomas Saying 30a)

Jesus said, "Where  
there are three gods,  
they are gods. Where  
there are two or one,  
I am with him."

(And in the Greek text)

"Split a piece of  
wood, and I am there.  
Lift up the stone,  
and you will find me  
there." )

## (John - Saying 30a)

7:24 Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment.

7:25 Then said some of them of Jerusalem, Is not this he, whom they seek to kill?

7:26 But, lo, he speaketh boldly, and they say nothing unto him. Do the rulers know indeed that this is the very Christ?

(C.f. Jerusalem = City of Peace or Two made into one. To split a piece is to make one into two. For John the term the gods simply refers to the rulers who judge righteous judgment.)



(Thomas Saying 30b)

Jesus said, "Where  
there are three gods,  
they are gods. Where  
there are two or one,  
I am with him."

(And in the Greek text)

"Split a piece of  
wood, and I am there.  
Lift up the stone, and  
you will find me  
there.)"

## (John - Saying 30b)

7:27 Howbeit we know this man whence he is: but when Christ cometh, no man knoweth whence he is.

7:28 Then cried Jesus in the temple as he taught, saying, Ye both know me, and ye know whence I am: and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not.

7:29 But I know him: for I am from him, and he hath sent me.

(Thomas Saying 31)

Jesus said,  
"No prophet is  
accepted in  
his own  
village; no  
physician  
heals those  
who know him."

(John - Saying 31)

7:30 Then they sought  
to take him: but no  
man laid hands on  
him, because his hour  
was not yet come.

7:31 And many of the  
people believed on  
him, and said, When  
Christ cometh, will  
he do more miracles  
than these which this  
man hath done?

(Thomas Saying 32a)

Jesus said,  
" A city being  
built on a  
high mountain  
and fortified  
cannot fall,  
nor can it be  
hidden . "

## (John - Saying 32a)

7:32 The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him; and the Pharisees and the chief priests sent officers to take him.

7:33 Then said Jesus unto them, Yet a little while am I with you, and then I go unto him that sent me.

7:34 Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, thither ye cannot come.

(Thomas Saying 32b)

Jesus said,  
" A city being  
built on a  
high mountain  
and fortified  
cannot fall,  
nor can it be  
hidden . "

(John - Saying 32b)

7:35 Then said the Jews  
among themselves,  
Whither will he go, that  
we shall not find him?  
will he go unto the  
dispersed among the  
Gentiles, and teach the  
Gentiles?

7:36 What manner of  
saying is this that he  
said, Ye shall seek me,  
and shall not find me:  
and where I am, thither  
ye cannot come?



(Thomas Saying 33a)

Jesus said, "Preach  
from your housetops  
that which you will  
hear in your ear. For  
no one lights a lamp  
and puts it under a  
bushel, nor does he  
put it in a hidden  
place, but rather he  
sets it on a lampstand  
so that everyone who  
enters and leaves will  
see its light."

## (John - Saying 33a)

7:37 In the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, and drink.

7:38 He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.

7:39 (But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.)

(Thomas Saying 33b)

Jesus said, "Preach  
from your housetops  
that which you will  
hear in your ear. For  
no one lights a lamp  
and puts it under a  
bushel, nor does he  
put it in a hidden  
place, but rather he  
sets it on a lampstand  
so that everyone who  
enters and leaves will  
see its light."

## (John - Saying 33b)

7:40 Many of the people therefore, when they heard this saying, said, Of a truth this is the Prophet.

7:41 Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?

7:42 Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was?

(Thomas Saying 34)

Jesus said,  
"If a blind  
man leads a  
blind man,  
they will  
both fall  
into a pit."

(John - Saying 34)

7:43 So there  
was a  
division  
among the  
people  
because of  
him.

(Thomas Saying 35)

Jesus said, "It is  
not possible for  
anyone to enter  
the house of a  
strong man and  
take it by force  
unless he binds  
his hands; then he  
will (be able to)  
ransack his  
house . "

## (John - Saying 35)

7:44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

7:45 Then came the officers to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why have ye not brought him?

7:46 The officers answered, Never man spake like this man.

7:47 Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?

7:48 Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?

7:49 But this people who knoweth not the law are cursed.



(Thomas Saying 36)

Jesus said, "Do  
not be  
concerned from  
morning until  
evening and  
from evening  
until morning  
about what you  
will wear."

(John - Saying 36)

7:50 Nicodemus saith  
unto them, (he that  
came to Jesus by  
night, being one of  
them, )

7:51 Doth our law  
judge any man, before  
it hear him, and know  
what he doeth?

7:52 They answered and  
said unto him, Art  
thou also of Galilee?

## (Thomas Saying 37a)

His disciples said, "When will you become revealed to us and when shall we see you?"

Jesus said, "When you disrobe without being ashamed and take up your garments and place them under your feet like little children and tread on them, then will you see the son of the living one, and you will not be afraid"

## (John - Saying 37a)

7:52b Search, and look: for out of Galilee ariseth no prophet.

7:53 And every man went unto his own house.

8:1 Jesus went unto The Mount of Olives.

8:2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.

## (Thomas Saying 37b)

His disciples said, "When  
will you become revealed  
to us and when shall we  
see you?"

Jesus said, "When you  
disrobe without being  
ashamed and take up your  
garments and place them  
under your feet like  
little children and tread  
on them, then will you see  
the son of the living one,  
and you will not be  
afraid"

(John - Saying 37b)

8:3 And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst,

8:4 They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.

8:5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou?

## (Thomas Saying 37c)

His disciples said, "When will you become revealed to us and when shall we see you?"

Jesus said, "When you disrobe without being ashamed and take up your garments and place them under your feet like little children and tread on them, then will you see the son of the living one, and you will not be afraid"

## (John - Saying 37c)

8:6 This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground, as though he heard them not.

8:7 So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

8:8 And again he stooped down, and wrote on the ground.



(Thomas Saying 37d)

His disciples said, "When  
will you become revealed  
to us and when shall we  
see you?"

Jesus said, "When you  
disrobe without being  
ashamed and take up your  
garments and place them  
under your feet like  
little children and tread  
on them, then will you  
see the son of the living  
one, and you will not be  
afraid"

## (John - Saying 37d)

8:9 And they which heard it, being convicted by their own conscience, went out one by one, beginning at the eldest, even unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.

8:10 When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?

8:11 She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.

(Thomas Saying 38a)

Jesus said, "Many  
times have you  
desired to hear  
these words which I  
am saying to you,  
and you have no one  
else to hear them  
from. There will be  
days when you will  
look for me and  
will not find me."

(John - Saying 38a)

8:12 Then spake Jesus  
again unto them,  
saying, I am the light  
of the world: he that  
followeth me shall not  
walk in darkness, but  
shall have the light of  
life.

8:13 The Pharisees  
therefore said unto  
him, Thou bearest  
record of thyself; thy  
record is not true.

(Thomas Saying 38b)

Jesus said, "Many times have you desired to hear these words which I am saying to you, and you have no one else to hear them from. There will be days when you will look for me and will not find me."

## (John - Saying 38b)

8:14 Jesus answered and said unto them, Though I bear record of myself, yet my record is true: for I know whence I came, and whither I go; but ye cannot tell whence I come, and whither I go.

8:15 Ye judge after the flesh; I judge no man.

8:16 And yet if I judge, my judgment is true: for I am not alone, but I and the Father that sent me.

(Thomas Saying 39a)

Jesus said, "The pharisees and the scribes have taken the keys of knowledge (gnosis) and hidden them. They themselves have not entered, nor have they allowed to enter those who wish to. You, however, be as wise as serpents and as innocent as doves."

(C.f. As innocent or as harmless as doves, "Matthew 10:16 KJV.)

## (John - Saying 39a)

8:17 It is also written in your law, that the testimony of two men is true.

8:18 I am one that bear witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me.

8:19 Then said they unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye neither know me, nor my Father: if ye had known me, ye should have known my Father also.

8:20 These words spake Jesus in the treasury, as he taught in the temple: and no man laid hands on him; for his hour was not yet come.



(Thomas Saying 39b)

Jesus said, "The pharisees and the scribes have taken the keys of knowledge (gnosis) and hidden them. They themselves have not entered, nor have they allowed to enter those who wish to. You, however, be as wise as serpents and as innocent as doves."

(C.f. The keys and the cross)

## (John - Saying 39b)

8:21 Then said Jesus again unto them, I go my way, and ye shall seek me, and shall die in your sins: whither I go, ye cannot come.

8:22 Then said the Jews, Will he kill himself? because he saith, whither I go, ye cannot come.

8:23 And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world.

8:24 I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins.

(Thomas Saying 40)

Jesus said, "A  
grapevine has  
been planted  
outside of the  
father, but  
being unsound,  
it will be  
pulled up by its  
roots and  
destroyed."

## (John - Saying 40)

8:25 Then said they unto him,  
Who art thou? And Jesus saith  
unto them, Even the same that I  
said unto you from the  
beginning.

8:26 I have many things to say  
and to judge of you: but he  
that sent me is true; and I  
speak to the world those things  
which I have heard of him.

8:27 They understood not that  
he spake to them of the Father.

8:28 Then said Jesus unto them,  
When ye have lifted up the Son  
of man,

(Thomas Saying 41)

Jesus said,  
"Whoever has  
something in his  
hand will  
receive more,  
and whoever has  
nothing will be  
deprived of even  
the little he  
has . "

## (John - Saying 41)

8:28b then shall ye know that I am  
he, and that I do nothing of  
myself; but as my Father hath  
taught me, I speak these things.

8:29 And he that sent me is with  
me: the Father hath not left me  
alone; for I do always those  
things that please him.

8:30 As he spake these words, many  
believed on him.

8:31 Then said Jesus to those Jews  
which believed on him, If ye  
continue in my word, then are ye  
my disciples indeed;

8:32 And ye shall know the truth,  
and the truth shall make you free.

(Thomas Saying 42)

Jesus said,  
" **Become** **passers-**  
**by** . "

An alternate translation:

Jesus said,  
" **Passing** **Away,**  
**come** **into**  
**being** . "

## (John - Saying 42)

8:33 They answered him, We be Abraham's seed, and were never in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free?

8:34 Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Whosoever committeth sin is the servant of sin.

8:35 And the servant abideth not in the house for ever: but the Son abideth ever.

8:36 If the Son therefore shall make you free, ye shall be free indeed.



## (Thomas Saying 43a)

His disciples said to him, "who are you, that you should say these things to us?"

<Jesus said to them,>  
"You do not realize who I am from what I say to you, but you have become like the Jews, for they (either) love the tree and hate its fruit (or) love the fruit and hate the tree."

## (John - Saying 43a)

8:37 I know that ye are Abraham's seed; but ye seek to kill me, because my word hath no place in you.

8:38 I speak that which I have seen with my Father: and ye do that which ye have seen with your father.

8:39 They answered and said unto him, Abraham is our father. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham.

8:40 But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I have heard of God: this did not Abraham.

## (Thomas Saying 43b)

His disciples said to him, "who are you, that you should say these things to us?"

<Jesus said to them,>  
"You do not realize who I am from what I say to you, but you have become like the Jews, for they (either) love the tree and hate its fruit (or) love the fruit and hate the tree."

## (John - Saying 43b)

8:41 Ye do the deeds of your father. Then said they to him, We be not born of fornication; we have one Father, even God.

8:42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I proceeded forth and came from God; neither came I of myself, but he sent me.

8:43 Why do ye not understand my speech? even because ye cannot hear my word.

(Thomas Saying 44a)

Jesus said, "Whoever  
blasphemes against  
the father will be  
forgiven, and  
whoever blasphemes  
against the son will  
be forgiven, but  
whoever blasphemes  
against the holy  
spirit will not be  
forgiven either on  
earth or in heaven."

## (John - Saying 44a)

8:44 Ye are of your father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it.

8:45 And because I tell you the truth, ye believe me not.

8:46 Which of you convinceth me of sin? And if I say the truth, why do ye not believe me? 8:47 He that is of God heareth God's words: ye therefore hear them not, because ye are not of God.

(Thomas Saying 44b)

Jesus said, "Whoever  
blasphemes against  
the father will be  
forgiven, and  
whoever blasphemes  
against the son will  
be forgiven, but  
whoever blasphemes  
against the holy  
spirit will not be  
forgiven either on  
earth or in heaven."

## (John - Saying 44b)

8:48 Then answered the Jews, and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a devil?

8:49 Jesus answered, I have not a devil; but I honour my Father, and ye do dishonour me.

8:50 And I seek not mine own glory: there is one that seeketh and judgeth.

8:51 Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall never see death.



## (Thomas Saying 45a)

Jesus said, "Grapes are not harvested from thorns, nor are figs gathered from thistles, for they do not produce fruit. A good man brings forth good from his storehouse; an evil man brings forth evil things from his evil storehouse, which is in his heart, and says evil things. For out of the abundance of the heart he brings forth evil things."

## (John - Saying 45a)

8:52 Then said the Jews unto him, Now we know that thou hast a devil. Abraham is dead, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my saying, he shall never taste of death.

8:53 Art thou greater than our father Abraham, which is dead? and the prophets are dead: whom makest thou thyself?

8:54 Jesus answered, If I honour myself, my honour is nothing: it is my Father that honoureth me; of whom ye say, that he is your God:

8:55 Yet ye have not known him; but I know him: and if I should say, I know him not, I shall be a liar like unto you: but I know him, and keep his saying.

(Thomas Saying 45b)

Jesus said, "Grapes are not harvested from thorns, nor are figs gathered from thistles, for they do not produce fruit. A good man brings forth good from his storehouse; an evil man brings forth evil things from his evil storehouse, which is in his heart, and says evil things. For out of the abundance of the heart he brings forth evil things."

## (John - Saying 45b)

8:56 Your father Abraham rejoiced to see my day: and he saw it, and was glad.

8:57 Then said the Jews unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham?

8:58 Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.

8:59 Then took they up stones to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by.

(Thomas Saying 46a)

Jesus said, "Among those  
born of women, from Adam  
until John the Baptist,  
there is no one so  
superior to John the  
Baptist that his eyes  
should not be lowered  
(before him). Yet I have  
said, whichever one of  
you comes to be a child  
will be acquainted with  
the kingdom and will  
become superior to  
John."

## (John - Saying 46a)

9:1 And as Jesus passed by, he saw a man which was blind from his birth.

9:2 And his disciples asked him, saying, Master, who did sin, this man, or his parents, that he was born blind?

9:3 Jesus answered, Neither hath this man sinned, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him.

9:4 I must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work.

## (Thomas Saying 46b)

Jesus said, "Among those born of women, from Adam until John the Baptist, there is no one so superior to John the Baptist that his eyes should not be lowered (before him). Yet I have said, whichever one of you comes to be a child will be acquainted with the kingdom and will become superior to John."

## (John - Saying 46b)

9:5 As long as I am in the world,  
I am the light of the world.

9:6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he anointed the eyes of the blind man with the clay,

9:7 And said unto him, Go, wash in the pool of Siloam, (which is by interpretation, Sent.) He went his way therefore, and washed, and came seeing.

9:8 The neighbours therefore, and they which before had seen him that he was blind, said, Is not this he that sat and begged?



(Thomas Saying 46c)

Jesus said, "Among those  
born of women, from Adam  
until John the Baptist,  
there is no one so  
superior to John the  
Baptist that his eyes  
should not be lowered  
(before him). Yet I have  
said, whichever one of  
you comes to be a child  
will be acquainted with  
the kingdom and will  
become superior to  
John."

## (John - Saying 46c)

9:9 Some said, This is he:  
others said, He is like him:  
but he said, I am he.

9:10 Therefore said they unto  
him, How were thine eyes  
opened?

9:11 He answered and said, A  
man that is called Jesus made  
clay, and anoointed mine eyes,  
and said unto me, Go to the  
pool of Siloam, and wash: and I  
went and washed, and I received  
sight.

9:12 Then said they unto him,  
Where is he? He said, I know  
not.

## (Thomas Saying 47a)

Jesus said, "It is impossible for a man to mount two horses or to stretch two bows. And it is impossible for a servant to serve two masters; otherwise, he will honor the one and treat the other contemptuously. No man drinks old wine and immediately desires to drink new wine. And new wine is not put into old wineskins, lest they burst; nor is old wine put into a new wineskin, lest it spoil it. An old patch is not sewn onto a new garment, because a tear would result."

## (John - Saying 47a)

9:13 They brought to the Pharisees him that aforetime was blind.

9:14 And it was the sabbath day when Jesus made the clay, and opened his eyes.

9:15 Then again the Pharisees also asked him how he had received his sight. He said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and do see.

9:16 Therefore said some of the Pharisees, This man is not of God, because he keepeth not the sabbath day. Others said, How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them.

## (Thomas Saying 47b)

Jesus said, "It is impossible for a man to mount two horses or to stretch two bows. And it is impossible for a servant to serve two masters; otherwise, he will honor the one and treat the other contemptuously. No man drinks old wine and immediately desires to drink new wine. And new wine is not put into old wineskins, lest they burst; nor is old wine put into a new wineskin, lest it spoil it. An old patch is not sewn onto a new garment, because a tear would result."

## (John - Saying 47b)

9:17 They say unto the blind man again, What sayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, He is a prophet.

9:18 But the Jews did not believe concerning him, that he had been blind, and received his sight, until they called the parents of him that had received his sight.

9:19 And they asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see?

## (Thomas Saying 47c)

Jesus said, "It is impossible for a man to mount two horses or to stretch two bows. And it is impossible for a servant to serve two masters; otherwise, he will honor the one and treat the other contemptuously. No man drinks old wine and immediately desires to drink new wine. And new wine is not put into old wineskins, lest they burst; nor is old wine put into a new wineskin, lest it spoil it. An old patch is not sewn onto a new garment, because a tear would result."

## (John - Saying 47c)

9:20 His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind:

9:21 But by what means he now seeth, we know not; or who hath opened his eyes, we know not: he is of age; ask him: he shall speak for himself.

9:22 These words spake his parents, because they feared the Jews: for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue.



## (Thomas Saying 47d)

Jesus said, "It is impossible for a man to mount two horses or to stretch two bows. And it is impossible for a servant to serve two masters; otherwise, he will honor the one and treat the other contemptuously. No man drinks old wine and immediately desires to drink new wine. And new wine is not put into old wineskins, lest they burst; nor is old wine put into a new wineskin, lest it spoil it. An old patch is not sewn onto a new garment, because a tear would result."

## (John - Saying 47d)

9:23 Therefore said his parents, He is of age; ask him.

9:24 Then again called they the man that was blind, and said unto him, Give God the praise: we know that this man is a sinner.

9:25 He answered and said, Whether he be a sinner or no, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now I see.

(Thomas Saying 48a)

Jesus said, "If  
two make peace  
with each other  
in this one  
house, they  
will say to the  
mountain, ' Move  
Away, ' and it  
will move  
away."

## (John - Saying 48a)

9:26 Then said they to him again, What did he to thee? how opened he thine eyes?

9:27 He answered them, I have told you already, and ye did not hear: wherefore would ye hear it again? will ye also be his disciples?

9:28 Then they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are Moses' disciples.

(Thomas Saying 48b)

Jesus said, "If  
two make peace  
with each other  
in this one  
house, they  
will say to the  
mountain, ' Move  
Away, ' and it  
will move  
away . "

## (John - Saying 48b)

9:29 We know that God spake unto Moses: as for this fellow, we know not from whence he is.

9:30 The man answered and said unto them, Why herein is a marvellous thing, that ye know not from whence he is, and yet he hath opened mine eyes.

9:31 Now we know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and doeth his will, him he heareth.

(Thomas Saying 49a)

Jesus said,  
"Blessed are  
the solitary  
and elect, for  
you will find  
the kingdom.  
For you are  
from it, and to  
it you will  
return."

(John - Saying 49a)

9:32 Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was born blind.

9:33 If this man were not of God, he could do nothing.

9:34 They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.



(Thomas Saying 49b)

Jesus said,  
"Blessed are  
the solitary  
and elect, for  
you will find  
the kingdom.  
For you are  
from it, and to  
it you will  
return."

## (John - Saying 49b)

9:35 Jesus heard that they had cast him out; and when he had found him, he said unto him, Dost thou believe on the Son of God?

9:36 He answered and said, Who is he, Lord, that I might believe on him?

9:37 And Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and it is he that talketh with thee.

9:38 And he said, Lord, I believe. And he worshipped him.

## (Thomas Saying 50a)

Jesus said, "If they say to you, 'Where did you come from?', say to them, 'We came from the light, the place where the light came into being on its own accord and established itself and became manifest through their image.' If they say to you, 'Is it you?', say, 'We are its children, we are the elect of the living father.' If they ask you, 'What is the sign of your father in you?', say to them, 'It is movement and repose.'"

## (John - Saying 50a)

9:39 And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.

9:40 And some of the Pharisees which were with him heard these words, and said unto him, Are we blind also? 9:41 Jesus said unto them, If ye were blind, ye should have no sin: but now ye say, We see; therefore your sin remaineth.

10:1 Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber.

## (Thomas Saying 50b)

Jesus said, "If they say to you, 'Where did you come from?' , say to them, 'We came from the light, the place where the light came into being on its own accord and established itself and became manifest through their image.' If they say to you, 'Is it you?' , say, 'We are its children, we are the elect of the living father.' If they ask you, 'What is the sign of your father in you?' , say to them, 'It is movement and repose.' "

## (John - Saying 50b)

10:2 But he that entereth in by the door is the shepherd of the sheep.

10:3 To him the porter openeth; and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out.

10:4 And when he putteth forth his own sheep, he goeth before them, and the sheep follow him: for they know his voice.

10:5 And a stranger will they not follow, but will flee from him: for they know not the voice of strangers.

(Thomas Saying 50c)

Jesus said, "If they say to you, 'Where did you come from?', say to them, 'We came from the light, the place where the light came into being on its own accord and established itself and became manifest through their image.' If they say to you, 'Is it you?', say, 'We are its children, we are the elect of the living father.' If they ask you, 'What is the sign of your father in you?', say to them, 'It is movement and repose.' "

## (John - Saying 50c)

10:6 This parable spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.

10:7 Then said Jesus unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep.

10:8 All that ever came before me are thieves and robbers: but the sheep did not hear them.

10:9 I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.



(Thomas Saying 51a)

His disciples said  
to him, "When will  
the repose of the  
dead come about, and  
when will the new  
world come?"

He said to them,  
"What you look  
forward to has  
already come, but  
you do not recognize  
it."

## (John - Saying 51a)

10:10 The thief cometh not,  
but for to steal, and to kill,  
and to destroy: I am come that  
they might have life, and that  
they might have it more  
abundantly.

10:11 I am the good shepherd:  
the good shepherd giveth his  
life for the sheep.

10:12 But he that is an  
hireling, and not the  
shepherd, whose own the sheep  
are not, seeth the wolf  
coming, and leaveth the sheep,  
and fleeth: and the wolf  
catcheth them, and scattereth  
the sheep.

(Thomas Saying 51b)

His disciples said  
to him, "When will  
the repose of the  
dead come about, and  
when will the new  
world come?"

He said to them, "  
What you look  
forward to has  
already come, but  
you do not recognize  
it."

## (John - Saying 51b)

10:13 The hireling fleeth,  
because he is an hireling, and  
careth not for the sheep.

10:14 I am the good shepherd,  
and know my sheep, and am known  
of mine.

10:15 As the Father knoweth me,  
even so know I the Father: and  
I lay down my life for the  
sheep.

10:16 And other sheep I have,  
which are not of this fold:  
them also I must bring, and  
they shall hear my voice; and  
there shall be one fold, and  
one shepherd.

(Thomas Saying 52)

His disciples said  
to him, "Twenty-  
four prophets spoke  
in Israel, and all  
of them spoke in  
you."

He said to them,  
"You have omitted  
the one living in  
your presence and  
have spoken (only)  
of the dead."

## (John - Saying 52)

10:17 Therefore doth my Father love me, because I lay down my life, that I might take it again.

10:18 No man taketh it from me, but I lay it down of myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment have I received of my Father.

10:19 There was a division therefore again among the Jews for these sayings.

10:20 And many of them said, He hath a devil, and is mad; why hear ye him?

10:21 Others said, These are not the words of him that hath a devil. Can a devil open the eyes of the blind?

(Thomas Saying 53a)

His disciples said to him, "Is circumcision beneficial or not?"

He said to them, "If it were beneficial, their father would beget them already circumcised from their mother.

Rather, the true circumcision in spirit has become completely profitable."

## (John - Saying 53a)

10:22 And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter.

10:23 And Jesus walked in the temple in Solomon's porch.

10:24 Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly.

10:25 Jesus answered them, I told you, and ye believed not: the works that I do in my Father's name, they bear witness of me.



(Thomas Saying 53b)

His disciples said to him, "Is circumcision beneficial or not?"

He said to them, "If it were beneficial, their father would beget them already circumcised from their mother."

Rather, the true circumcision in spirit has become completely profitable."

## (John - Saying 53b)

10:26 But ye believe not, because ye are not of my sheep, as I said unto you.

10:27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me: 10:28 And I give unto them eternal life; and they shall never perish, neither shall any man pluck them out of my hand.

10:29 My Father, which gave them me, is greater than all; and no man is able to pluck them out of my Father's hand.

(Thomas Saying 53c)

His disciples said to him, "Is circumcision beneficial or not?"

He said to them, "If it were beneficial, their father would beget them already circumcised from their mother. Rather, the true circumcision in spirit has become completely profitable."

(John - Saying 53c)

10:30 I and my Father  
are one.

10:31 Then the Jews  
took up stones again  
to stone him.

10:32 Jesus answered  
them, Many good works  
have I shewed you  
from my Father; for  
which of those works  
do ye stone me?

(Thomas Saying 54)

Jesus said,  
"Blessed are  
the poor,  
for yours is  
the kingdom  
of heaven."

## (John - Saying 54)

10:33 The Jews answered him, saying, For a good work we stone thee not; but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God.

10:34 Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods?

10:35 If he called them gods, unto whom the word of God came, and the scripture cannot be broken;

(Thomas Saying 55a)

Jesus said,  
"Whoever does not  
hate his father and  
his mother cannot  
become a disciple  
to me. And whoever  
does not hate his  
brothers and  
sisters and take up  
his cross in my way  
will not be worthy  
of me."

## (John - Saying 55a)

10:36 Say ye of him, whom the Father hath sanctified, and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God?

10:37 If I do not the works of my Father, believe me not.

10:38 But if I do, though ye believe not me, believe the works: that ye may know, and believe, that the Father is in me, and I in him.

10:39 Therefore they sought again to take him: but he escaped out of their hand,



(Thomas Saying 55b)

Jesus said,  
"Whoever does not  
hate his father and  
his mother cannot  
become a disciple  
to me. And whoever  
does not hate his  
brothers and  
sisters and take up  
his cross in my way  
will not be worthy  
of me."

## (John - Saying 55b)

10:40 And went away again beyond Jordan into the place where John at first baptized; and there he abode.

10:41 And many resorted unto him, and said, John did no miracle: but all things that John spake of this man were true.

10:42 And many believed on him there.

11:1 Now a certain man was sick, named Lazarus, of Bethany, the town of Mary and her sister Martha.

(Thomas Saying 55c)

Jesus said,  
"Whoever does not  
hate his father and  
his mother cannot  
become a disciple  
to me. And whoever  
does not hate his  
brothers and  
sisters and take up  
his cross in my way  
will not be worthy  
of me."

## (John - Saying 55c)

11:2 (It was that Mary which anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.)

11:3 Therefore his sisters sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

11:4 When Jesus heard that, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.

(Thomas Saying 56a)

Jesus said,  
"Whoever has  
come to  
understand the  
world has found  
(only) a corpse,  
and whoever has  
found a corpse  
is superior to  
the world."

## (John - Saying 56a)

11:5 Now Jesus loved Martha,  
and her sister, and Lazarus.

11:6 When he had heard  
therefore that he was sick,  
he abode two days still in  
the same place where he was.

11:7 Then after that saith  
he to his disciples, Let us  
go into Judaea again.

11:8 His disciples say unto  
him, Master, the Jews of  
late sought to stone thee;  
and goest thou thither  
again?

(Thomas Saying 56b)

Jesus said,  
"Whoever has  
come to  
understand the  
world has found  
(only) a corpse,  
and whoever has  
found a corpse  
is superior to  
the world."

## (John - Saying 56b)

11:9 Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If any man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world.

11:10 But if a man walk in the night, he stumbleth, because there is no light in him.

11:11 These things said he: and after that he saith unto them, Our friend Lazarus sleepeth; but I go, that I may awake him out of sleep.



(Thomas Saying 56c)

Jesus said,  
"Whoever has  
come to  
understand the  
world has found  
(only) a corpse,  
and whoever has  
found a corpse  
is superior to  
the world."

(John - Saying 56c)

1:12 Then said his  
disciples, Lord, if he  
sleep, he shall do  
well.

11:13 Howbeit Jesus  
spake of his death: but  
they thought that he  
had spoken of taking of  
rest in sleep.

11:14 Then said Jesus  
unto them plainly,  
Lazarus is dead.

## (Thomas Saying 57a)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a man who had good seed. His enemy came by night and sowed weeds among the good seed. The man did not allow them to pull up the weeds; he said to them, 'I am afraid that you will go intending to pull up the weeds and pull up the wheat along with them.' For on the day of the harvest the weeds will be plainly visible, and they will be pulled up and burned."

## (John - Saying 57a)

11:15 And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him.

11:16 Then said Thomas, which is called Didymus, unto his fellowdisciples, Let us also go, that we may die with him.

11:17 Then when Jesus came, he found that he had lain in the grave four days already.

## (Thomas Saying 57b)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a man who had good seed. His enemy came by night and sowed weeds among the good seed. The man did not allow them to pull up the weeds; he said to them, 'I am afraid that you will go intending to pull up the weeds and pull up the wheat along with them.' For on the day of the harvest the weeds will be plainly visible, and they will be pulled up and burned."

## (John - Saying 57b)

11:18 Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off: 11:19 And many of the Jews came to Martha and Mary, to comfort them concerning their brother.

11:20 Then Martha, as soon as she heard that Jesus was coming, went and met him: but Mary sat still in the house.

11:21 Then said Martha unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

## (Thomas Saying 57c)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a man who had good seed. His enemy came by night and sowed weeds among the good seed. The man did not allow them to pull up the weeds; he said to them, 'I am afraid that you will go intending to pull up the weeds and pull up the wheat along with them.' For on the day of the harvest the weeds will be plainly visible, and they will be pulled up and burned."

## (John - Saying 57c)

11:22 But I know, that even now, whatsoever thou wilt ask of God, God will give it thee.

11:23 Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again.

11:24 Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.

11:25 Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:



## (Thomas Saying 57d)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a man who had good seed. His enemy came by night and sowed weeds among the good seed. The man did not allow them to pull up the weeds; he said to them, 'I am afraid that you will go intending to pull up the weeds and pull up the wheat along with them.' For on the day of the harvest the weeds will be plainly visible, and they will be pulled up and burned."

## (John - Saying 57d)

11:26 And whosoever liveth and believeth in me shall never die. Believest thou this?

11:27 She saith unto him, Yea, Lord: I believe that thou art the Christ, the Son of God, which should come into the world.

11:28 And when she had so said, she went her way, and called Mary her sister secretly, saying, The Master is come, and calleth for thee.

11:29 As soon as she heard that, she arose quickly, and came unto him.

(Thomas Saying 58)

Jesus said,  
"Blessed is  
the man  
who has  
suffered and  
found life."

## (John - Saying 58)

11:30 Now Jesus was not yet come into the town, but was in that place where Martha met him.

11:31 The Jews then which were with her in the house, and comforted her, when they saw Mary, that she rose up hastily and went out, followed her, saying, She goeth unto the grave to weep there.

11:32 Then when Mary was come where Jesus was, and saw him, she fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

(Thomas Saying 59)

Jesus said,  
"Take heed of  
the living one  
while you are  
alive, lest you  
die and seek to  
see him and be  
unable to do  
so."

## (John - Saying 59)

11:33 When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping which came with her, he groaned in the spirit, and was troubled.

11:34 And said, Where have ye laid him? They said unto him, Lord, come and see.

11:35 Jesus wept.

11:36 Then said the Jews, Behold how he loved him!

11:37 And some of them said, Could not this man, which opened the eyes of the blind, have caused that even this man should not have died?

## (Thomas Saying 60a)

They saw a Samaritan carrying  
a lamb on his way to Judea. He  
said to his disciples, "That  
man is round about the lamb."  
They said to him, "So that he  
may kill it and eat it."

He said to them, "While it is  
alive, he will not eat it, but  
only when he has killed it and  
it has become a corpse."  
They said to him, "He cannot  
do so otherwise."

He said to them, "You too,  
look for a place for yourself  
within repose, lest you become  
a corpse and be eaten."

## (John - Saying 60a)

11:38 Jesus therefore again  
groaning in himself cometh to  
the grave. It was a cave, and a  
stone lay upon it.

11:39 Jesus said, Take ye away  
the stone. Martha, the sister  
of him that was dead, saith  
unto him, Lord, by this time he  
stinketh: for he hath been dead  
four days.

11:40 Jesus saith unto her,  
Said I not unto thee, that, if  
thou wouldest believe, thou  
shouldest see the glory of God?

(I.e. The stone or the old  
Jewish teachings)



## (Thomas Saying 60b)

They saw a Samaritan carrying  
a lamb on his way to Judea. He  
said to his disciples, "That  
man is round about the lamb."  
They said to him, "So that he  
may kill it and eat it."

He said to them, "While it is  
alive, he will not eat it, but  
only when he has killed it and  
it has become a corpse."  
They said to him, "He cannot  
do so otherwise."

He said to them, "You too,  
look for a place for yourself  
within repose, lest you become  
a corpse and be eaten."

## (John - Saying 60b)

11:41 Then they took away the stone from the place where the dead was laid. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that thou hast heard me.

11:42 And I knew that thou hearest me always: but because of the people which stand by I said it, that they may believe that thou hast sent me.

11:43 And when he thus had spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.

## (Thomas Saying 60c)

They saw a Samaritan carrying  
a lamb on his way to Judea. He  
said to his disciples, "That  
man is round about the lamb."  
They said to him, "So that he  
may kill it and eat it."

He said to them, "While it is  
alive, he will not eat it, but  
only when he has killed it and  
it has become a corpse."  
They said to him, "He cannot  
do so otherwise."

He said to them, "You too,  
look for a place for yourself  
within repose, lest you become  
a corpse and be eaten."

## (John - Saying 60c)

11:44 And he that was dead came forth, bound hand and foot with graveclothes: and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

11:45 Then many of the Jews which came to Mary, and had seen the things which Jesus did, believed on him.

11:46 But some of them went their ways to the Pharisees, and told them what things Jesus had done.

11:47 Then gathered the chief priests and the Pharisees a council, and said, What do we? for this man doeth many miracles.

## (Thomas Saying 61a)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "Who are you, man, that you ... have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

<...> "I am your disciple."

<...> "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

## (John - Saying 61a)

11:48 If we let him thus  
alone, all men will believe  
on him: and the Romans shall  
come and take away both our  
place and nation.

11:49 And one of them, named  
Caiaphas, being the high  
priest that same year, said  
unto them, Ye know nothing  
at all,

11:50 Nor consider that it  
is expedient for us, that  
one man should die for the  
people, and that the whole  
nation perish not.

## (Thomas Saying 61b)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "Who are you, man, that you ... have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

<...> "I am your disciple."

<...> "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

## (John - Saying 61b)

11:51 And this spake he not of himself: but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for that nation;

11:52 And not for that nation only, but that also he should gather together in one the children of God that were scattered abroad.

11:53 Then from that day forth they took counsel together for to put him to death.



## (Thomas Saying 61c)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "Who are you, man, that you ... have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

<...> "I am your disciple."

<...> "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

## (John - Saying 61c)

11:54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews; but went thence unto a country near to the wilderness, into a city called Ephraim, and there continued with his disciples.

11:55 And the Jews' passover was nigh at hand: and many went out of the country up to Jerusalem before the passover, to purify themselves.

(C.f. Ephraim = "double fruitfulness")

## (Thomas Saying 61d)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "who are you, man, that you ... have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

<...> "I am your disciple."

<...> "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

## (John - Saying 61d)

11:56 Then sought they for Jesus, and spake among themselves, as they stood in the temple, What think ye, that he will not come to the feast?

11:57 Now both the chief priests and the Pharisees had given a commandment, that, if any man knew where he were, he should shew it, that they might take him.

12:1 Then Jesus six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was, which had been dead, whom he raised from the dead.

## (Thomas Saying 61e)

Jesus said, "Two will rest on a bed: the one will die, and the other will live."

Salome said, "Who are you, man, that you ... have come up on my couch and eaten from my table?"

Jesus said to her, "I am he who exists from the undivided. I was given some of the things of my father."

<...> "I am your disciple."

<...> "Therefore I say, if he is destroyed, he will be filled with light, but if he is divided, he will be filled with darkness."

## (John - Saying 61e)

12:2 There they made him a supper; and Martha served: but Lazarus was one of them that sat at the table with him.

12:3 Then took Mary a pound of ointment of spikenard, very costly, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odour of the ointment.

12:4 Then saith one of his disciples, Judas Iscariot, Simon's son, which should betray him,

(Thomas Saying 62a)

Jesus said, "It  
is to those who  
are worthy of my  
mysteries that I  
tell my  
mysteries. Do not  
let your left  
(hand) know what  
your right (hand)  
is doing."

## (John - Saying 62a)

2:5 why was not this  
ointment sold for three  
hundred pence, and given  
to the poor?

12:6 This he said, not  
that he cared for the  
poor; but because he was  
a thief, and had the bag,  
and bare what was put  
therein.

12:7 Then said Jesus, Let  
her alone: against the  
day of my burying hath  
she kept this.



(Thomas Saying 62b)

Jesus said, "It  
is to those who  
are worthy of my  
mysteries that I  
tell my  
mysteries. Do not  
let your left  
(hand) know what  
your right (hand)  
is doing."

(John - Saying 62b)

2:8 For the poor  
always ye have with  
you; but me ye have  
not always.

12:9 Much people of  
the Jews therefore  
knew that he was  
there: and they came  
not for Jesus' sake  
only, but that they  
might see Lazarus  
also,

(Thomas Saying 63a)

Jesus said, "There was a rich man who had much money. He said, 'I shall put my money to use so that I may sow, reap, plant, and fill my storehouse with produce, with the result that I shall lack nothing.' Such were his intentions, but that same night he died. Let him who has ears hear."

## (John - Saying 63a)

12:9b whom he had raised  
from the dead.

12:10 But the chief priests  
consulted that they might  
put Lazarus also to death;

12:11 Because that by  
reason of him many of the  
Jews went away, and  
believed on Jesus.

12:12 On the next day much  
people that were come to  
the feast, when they heard  
that Jesus was coming to  
Jerusalem,

(Thomas Saying 63b)

Jesus said, "There was a rich man who had much money. He said, 'I shall put my money to use so that I may sow, reap, plant, and fill my storehouse with produce, with the result that I shall lack nothing.' Such were his intentions, but that same night he died. Let him who has ears hear."

(John - Saying 63b)

12:13 Took branches of palm trees, and went forth to meet him, and cried, Hosanna: Blessed is the King of Israel that cometh in the name of the Lord.

12:14 And Jesus, when he had found a young ass, sat thereon; as it is written,

12:15 Fear not, daughter of Sion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.

(Thomas Saying 63c)

Jesus said, "There was  
a rich man who had much  
money. He said, 'I  
shall put my money to  
use so that I may sow,  
reap, plant, and fill  
my storehouse with  
produce, with the  
result that I shall  
lack nothing.' Such  
were his intentions,  
but that same night he  
died. Let him who has  
ears hear."

(John - Saying 63c)

12:16            These            things  
understood            not            his  
disciples            at            the            first:  
but            when            Jesus            was  
glorified,            then            remembered  
they            that            these            things  
were            written            of            him, and  
that they had done these  
things unto him.

12:17 The people therefore  
that was with him when he  
called            Lazarus            out            of            his  
grave,            and            raised            him from  
the            dead,            bare            record.



(Thomas Saying 63d)

Jesus said, "There was a rich man who had much money. He said, 'I shall put my money to use so that I may sow, reap, plant, and fill my storehouse with produce, with the result that I shall lack nothing.' Such were his intentions, but that same night he died. Let him who has ears hear."

(John - Saying 63d)

12:18 For this cause  
the people also met  
him, for that they  
heard that he had  
done this miracle.

12:19 The Pharisees  
therefore said among  
themselves, Perceive  
ye how ye prevail  
nothing? behold, the  
world is gone after  
him.

## (Thomas saying 64a)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

## (John - Saying 64a)

12:20 And there were certain  
Greeks among them that came  
up to worship at the feast:

12:21 The same came  
therefore to Philip, which  
was of Bethsaida of Galilee,  
and desired him, saying,  
Sir, we would see Jesus.

12:22 Philip cometh and  
telleth Andrew: and again  
Andrew and Philip tell  
Jesus.

12:23 And Jesus answered  
them, saying, The hour is  
come, that the Son of man  
should be glorified.

## (Thomas saying 64b)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

## (John - Saying 64b)

12:24 Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit.

12:25 He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.

12:26 If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will my Father honour.

## (Thomas saying 64c)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

## (John - Saying 64c)

12:27 Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour: but for this cause came I unto this hour.

12:28 Father, glorify thy name. Then came there a voice from heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again.

12:29 The people therefore, that stood by, and heard it, said that it thundered: others said, An angel spake to him.



## (Thomas saying 64d)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.'  
Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

## (John - Saying 64d)

12:30 Jesus answered and said, This voice came not because of me, but for your sakes.

12:31 Now is the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out.

12:32 And I, if I be lifted up from the earth, will draw all men unto me.

12:33 This he said, signifying what death he should die.

## (Thomas saying 64e)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

## (John - Saying 64e)

12:34 The people answered him, We have heard out of the law that Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man?

12:35 Then Jesus said unto them, Yet a little while is the light with you.

Walk while ye have the light, lest darkness come upon you: for he that walketh in darkness knoweth not whither he goeth.

12:36 while ye have light, believe in the light, that ye may be the children of light. These things spake Jesus, and departed, and did hide himself from them.

## (Thomas saying 64f)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

## (John - Saying 64f)

12:37 But though he had done so many miracles before them, yet they believed not on him:

12:38 That the saying of Esaias the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report? and to whom hath the arm of the Lord been revealed?

12:39 Therefore they could not believe, because that Esaias said again,

## (Thomas saying 64g)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

## (John - Saying 64g)

12:40 He hath blinded their  
eyes, and hardened their  
heart; that they should not  
see with their eyes, nor  
understand with their heart,  
and be converted, and I  
should heal them.

12:41 These things said  
Esaias, when he saw his  
glory, and spake of him.

12:42 Nevertheless among the  
chief rulers also many  
believed on him; but because  
of the Pharisees they did not  
confess him, lest they should  
be put out of the synagogue:



## (Thomas saying 64h)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64h)

12:43 For they loved the  
praise of men more than the  
praise of God.

12:44 Jesus cried and said,  
He that believeth on me,  
believeth not on me, but on  
him that sent \_.

12:45 And he that seeth me  
seeth him that sent me.

12:46 I am come a light  
into the world, that  
whosoever believeth on me  
should not abide in  
darkness.

## (Thomas saying 64i)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

## (John - Saying 64i)

12:47 And if any man hear my words, and believe not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world.

12:48 He that rejecteth me, and receiveth not my words, hath one that judgeth him: the word that I have spoken, the same shall judge him in the last day.

12:49 For I have not spoken of myself; but the Father which sent me, he gave me a commandment, what I should say, and what I should speak.

## (Thomas saying 64j)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

(John - Saying 64j)

12:50 And I know that his  
commandment is life  
everlasting: whatsoever I  
speak therefore, even as  
the Father said unto me,  
so I speak.

13:1 Now before the feast  
of the passover, when  
Jesus knew that his hour  
was come that he should  
depart out of this world  
unto the Father, having  
loved his own which were  
in the world, he loved  
them unto the end.

## (Thomas saying 64k)

Jesus said, "A man had received visitors. And when he had prepared the dinner, he sent his servant to invite the guests.

He went to the first one and said to him, 'My master invites you.' He said, 'I have claims against some merchants. They are coming to me this evening. I must go and give them my orders. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master has invited you.' He said to him, 'I have just bought a house and am required for the day. I shall not have any spare time.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'My friend is going to get married, and I am to prepare the banquet. I shall not be able to come. I ask to be excused from the dinner.'

He went to another and said to him, 'My master invites you.' He said to him, 'I have just bought a farm, and I am on my way to collect the rent. I shall not be able to come. I ask to be excused.'

The servant returned and said to his master, 'Those whom you invited to the dinner have asked to be excused.' The master said to his servant, 'Go outside to the streets and bring back those whom you happen to meet, so that they may dine.' Businessmen and merchants will not enter the places of my father."

## (John - Saying 64k)

13:2 And supper being ended, the devil having now put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray him;

13:3 Jesus knowing that the Father had given all things into his hands, and that he was come from God, and went to God;

13:4 He riseth from supper, and laid aside his garments; and took a towel, and girded himself.



## (Thomas Saying 65a)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

## (John - Saying 65a)

13:5 After that he poureth water into a bason, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded.

13:6 Then cometh he to Simon Peter: and Peter saith unto him, Lord, dost thou wash my feet?

13:7 Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt know hereafter.

## (Thomas Saying 65b)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

## (John - Saying 65b)

13:8 Peter saith unto him,  
Thou shalt never wash my  
feet. Jesus answered him,  
If I wash thee not, thou  
hast no part with me.

13:9 Simon Peter saith unto  
him, Lord, not my feet  
only, but also my hands and  
my head.

13:10 Jesus saith to him,  
He that is washed needeth  
not save to wash his feet,  
but is clean every whit:  
and ye are clean, but not  
all.

## (Thomas Saying 65c)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

## (John - Saying 65c)

13:11 For he knew who should betray him; therefore said he, Ye are not all clean.

13:12 So after he had washed their feet, and had taken his garments, and was set down again, he said unto them, Know ye what I have done to you?

13:13 Ye call me Master and Lord: and ye say well; for so I am.

13:14 If I then, your Lord and Master, have washed your feet; ye also ought to wash one another's feet.

## (Thomas Saying 65d)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

(John - Saying 65d)

13:15 For I have given you an example, that ye should do as I have done to you.

13:16 Verily, verily, I say unto you, The servant is not greater than his lord; neither he that is sent greater than he that sent him.

13:17 If ye know these things, happy are ye if ye do them.



## (Thomas Saying 65e)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

## (John - Saying 65e)

13:18 I speak not of you  
all: I know whom I have  
chosen: but that the  
scripture may be fulfilled,  
He that eateth bread with me  
hath lifted up his heel  
against me.

13:19 Now I tell you before  
it come, that, when it is  
come to pass, ye may believe  
that I am he.

13:20 Verily, verily, I say  
unto you, He that receiveth  
whomsoever I send receiveth  
me; and he that receiveth me  
receiveth him that sent me.

## (Thomas Saying 65f)

He said, "There was a good man who owned a vineyard. He leased it to tenant farmers so that they might work it and he might collect the produce from them. He sent his servant so that the tenants might give him the produce of the vineyard. They seized his servant and beat him, all but killing him. The servant went back and told his master. The master said, 'Perhaps he did not recognize them.'

He sent another servant. The tenants beat this one as well. Then the owner sent his son and said, 'Perhaps they will show respect to my son.' Because the tenants knew that it was he who was the heir to the vineyard, they seized him and killed him. Let him who has ears hear."

## (John - Saying 65f)

13:21 When Jesus had thus said, he was troubled in spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me.

13:22 Then the disciples looked one on another, doubting of whom he spake.

13:23 Now there was leaning on Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved.

13:24 Simon Peter therefore beckoned to him, that he should ask who it should be of whom he spake.

(Thomas Saying 66a)

Jesus said,  
"Show me the  
stone which  
the builders  
have rejected.  
That one  
is the  
cornerstone."

## (John - Saying 66a)

13:25 He then lying on  
Jesus' breast saith unto  
him, Lord, who is it?

13:26 Jesus answered, He it  
is, to whom I shall give a  
sop, when I have dipped it.  
And when he had dipped the  
sop, he gave it to Judas  
Iscaiot, the son of Simon.

13:27 And after the sop  
Satan entered into him.  
Then said Jesus unto him,  
That thou doest, do  
quickly.

(Thomas Saying 66b)

Jesus said,  
"Show me the  
stone which  
the builders  
have rejected.  
That one  
is the  
cornerstone."

## (John - Saying 66b)

13:28 Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him.

13:29 For some of them thought, because Judas had the bag, that Jesus had said unto him, Buy those things that we have need of against the feast; or, that he should give something to the poor.

13:30 He then having received the sop went immediately out: and it was night.



(Thomas Saying 67)

Jesus said,  
"If one who  
knows the all  
still feels  
a personal  
deficiency, he  
is completely  
deficient."

(John - Saying 67)

13:31 Therefore, when he was gone out, Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

13:32 If God be glorified in him, God shall also glorify him in himself, and shall straightway glorify him.

13:33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me:

(Thomas Saying 68a)

Jesus said,  
"Blessed are you  
when you are  
hated and  
persecuted .

Wherever you have  
been persecuted  
they will find no  
place . "

(John - Saying 68a)

13:33b and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so now I say to you.

13:34 A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

13:35 By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.

(Thomas Saying 68b)

Jesus said,  
"Blessed are you  
when you are  
hated and  
persecuted .

Wherever you have  
been persecuted  
they will find no  
place . "

(John - Saying 68b)

13:36 Simon Peter said unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered him, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow me afterwards.

13:37 Peter said unto him, Lord, why cannot I follow thee now? I will lay down my life for thy sake.

(Thomas Saying 69a)

Jesus said,  
"Blessed are they  
who have been  
persecuted within  
themselves. It is  
they who have truly  
come to know the  
father. Blessed are  
the hungry, for the  
belly of him who  
desires will be  
filled."

## (John - Saying 69a)

13:38 Jesus answered him,  
Wilt thou lay down thy life  
for my sake? Verily,  
verily, I say unto thee,  
The cock shall not crow,  
till thou hast denied me  
thrice.

14:1 Let not your heart be  
troubled: ye believe in  
God, believe also in me.

14:2 In my Father's house  
are many mansions: if it  
were not so, I would have  
told you. I go to prepare a  
place for you.



(Thomas Saying 69b)

Jesus said,  
"Blessed are they  
who have been  
persecuted within  
themselves. It is  
they who have truly  
come to know the  
father. Blessed are  
the hungry, for the  
belly of him who  
desires will be  
filled."

(John - Saying 69b)

14:3 And if I go and  
prepare a place for you,  
I will come again, and  
receive you unto myself;  
that where I am, there ye  
may be also.

14:4 And whither I go ye  
know, and the way ye  
know.

14:5 Thomas saith unto  
him, Lord, we know not  
whither thou goest; and  
how can we know the way?

(Thomas Saying 69c)

Jesus said,  
"Blessed are they  
who have been  
persecuted within  
themselves. It is  
they who have truly  
come to know the  
father. Blessed are  
the hungry, for the  
belly of him who  
desires will be  
filled."

## (John - Saying 69c)

14:6 Jesus saith unto him,  
I am the way, the truth,  
and the life: no man  
cometh unto the Father,  
but by me.

14:7 If ye had known me,  
ye should have known my  
Father also: and from  
henceforth ye know him,  
and have seen him.

14:8 Philip saith unto  
him, Lord, shew us the  
Father, and it sufficeth  
us.

(Thomas Saying 70)

Jesus said, "That  
which you have  
will save you if  
you bring it  
forth from  
yourselves. That  
which you do not  
have within you  
will kill you if  
you do not have  
it within you."

## (John - Saying 70)

14:9 Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; and how sayest thou then, Shew us the Father?

14:10 Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me? the words that I speak unto you I speak not of myself: but the Father that dwelleth in me, he doeth the works.

14:11 Believe me that I am in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very works' sake.

(Thomas Saying 71)

Jesus said, "**I**  
**shall destroy this**  
**house,** and **no one**  
**will be able to**  
**build it** [...]."

(c.f. "Destroy this  
temple, and in  
three days **I will**  
**raise it up,**" John  
2:19)

## (John - Saying 71)

14:12 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater works than these shall he do; because I go unto my Father.

14:13 And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son.

14:14 If ye shall ask any thing in my name, I will do it.



(Thomas Saying 72a)

A man said to him,  
"Tell my brothers to  
divide my father's  
possessions with  
me."

He said to him, "O  
man, who has made me  
a divider?"

He turned to his  
disciples and said  
to them, "I am not a  
divider, am I?"

(John - Saying 72a)

14:15 If ye love me, keep my commandments.

14:16 And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;

14:17 Even the Spirit of truth; whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him: but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be in you.

(Thomas Saying 72b)

A man said to him,  
"Tell my brothers to  
divide my father's  
possessions with  
me."

He said to him, "O  
man, who has made me  
a divider?"

He turned to his  
disciples and said  
to them, "I am not a  
divider, am I?"

## (John - Saying 72b)

14:18 I will not leave you  
comfortless: I will come to  
you.

14:19 Yet a little while, and  
the world seeth me no more; but  
ye see me: because I live, ye  
shall live also.

14:20 At that day ye shall know  
that I am in my Father, and ye  
in me, and I in you.

14:21 He that hath my  
commandments, and keepeth them,  
he it is that loveth me: and he  
that loveth me shall be loved  
of my Father, and I will love  
him, and will manifest myself  
to him.

(C.f. "He that loveth me," &  
"The Song," )

(Thomas Saying 73)

Jesus said,  
"The harvest is  
great but the  
laborers are  
few. Beseech  
the Lord,  
therefore, to  
send out  
laborers to the  
harvest."

## (John - Saying 73)

14:22 Judas saith unto him, not  
Iscairiot, Lord, how is it that  
thou wilt manifest thyself unto  
us, and not unto the world?

14:23 Jesus answered and said  
unto him, If a man love me, he  
will keep my words: and my  
Father will love him, and we  
will come unto him, and make  
our abode with him.

14:24 He that loveth me not  
keepeth not my sayings: and the  
word which ye hear is not mine,  
but the Father's which sent me.

14:25 These things have I  
spoken unto you, being yet  
present with you.

(Thomas Saying 74)

He said, "o  
Lord, there  
are many  
around the  
drinking  
trough, but  
there is  
nothing in the  
cistern."

## (John - Saying 74)

14:26 But the Comforter,  
which is the Holy Ghost,  
whom the Father will send  
in my name, he shall teach  
you all things, and bring  
all things to your  
remembrance, whatsoever I  
have said unto you.

14:27 Peace I leave with  
you, my peace I give unto  
you: not as the world  
giveth, give I unto you.  
Let not your heart be  
troubled, neither let it be  
afraid.



(Thomas Saying 75a)

Jesus said,  
"Many are  
standing at the  
door, but it is  
the solitary  
who will enter  
the bridal  
chamber."

(John - Saying 75a)

14:28 Ye have heard how I  
said unto you, I go away,  
and come again unto you.  
If ye loved me, ye would  
rejoice, because I said,  
I go unto the Father: for  
my Father is greater than  
I.

14:29 And now I have told  
you before it come to  
pass, that, when it is  
come to pass, ye might  
believe.

(Thomas Saying 75b)

Jesus said,  
" Many are  
standing at the  
door, but it is  
the solitary  
who will enter  
the bridal  
chamber . "

(John - Saying 75b)

14:30 Hereafter I will not talk much with you: for the prince of this world cometh, and hath nothing in me.

14:31 But that the world may know that I love the Father; and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.

(Thomas Saying 76a)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a merchant who had a consignment of merchandise and who discovered a pearl. That merchant was shrewd. He sold the merchandise and bought the pearl alone for himself. You too, seek his unfailing and enduring treasure where no moth comes near to devour and no worm destroys."

(John - Saying 76a)

15:1 I am the true vine,  
and my Father is the  
husbandman.

15:2 Every branch in me  
that beareth not fruit he  
taketh away: and every  
branch that beareth  
fruit, he purgeth it,  
that it may bring forth  
more fruit.

15:3 Now ye are clean  
through the word which I  
have spoken unto you.

(Thomas Saying 76b)

Jesus said, "The kingdom  
of the father is like a  
merchant who had a  
consignment of  
merchandise and who  
discovered a pearl. That  
merchant was shrewd. He  
sold the merchandise and  
bought the pearl alone  
for himself. You too,  
seek his unfailing and  
enduring treasure where  
no moth comes near to  
devour and no worm  
destroys."

## (John - Saying 76b)

15:4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; no more can ye, except ye abide in me.

15:5 I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for without me ye can do nothing.

15:6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned.



(Thomas Saying 76c)

Jesus said, "The kingdom  
of the father is like a  
merchant who had a  
consignment of  
merchandise and who  
discovered a pearl. That  
merchant was shrewd. He  
sold the merchandise and  
bought the pearl alone  
for himself. You too,  
seek his unfailing and  
enduring treasure where  
no moth comes near to  
devour and no worm  
destroys."

(John - Saying 76c)

15:7 If ye abide in me,  
and my words abide in  
you, ye shall ask what  
ye will, and it shall be  
done unto you.

15:8 Herein is my Father  
glorified, that ye bear  
much fruit; so shall ye  
be my disciples.

15:9 As the Father hath  
loved me, so I loved  
you: continue ye in my  
love.

(Thomas Saying 76d)

Jesus said, "The kingdom of the father is like a merchant who had a consignment of merchandise and who discovered a pearl. That merchant was shrewd. He sold the merchandise and bought the pearl alone for himself. You too, seek his unfailing and enduring treasure where no moth comes near to devour and no worm destroys."

(John - Saying 76d)

15:10 If ye keep my  
commandments, ye shall  
abide in my love; even  
as I have kept my  
Father's commandments,  
and abide in his love.

15:11 These things  
have I spoken unto  
you, that my joy might  
remain in you, and  
that your joy might be  
full.

(Thomas Saying 77a)

Jesus said, "It is I  
who am the light which  
is above them all. It  
is I who am the all.  
From me did the all  
come forth, and unto me  
did the all extend.  
Split a piece of wood,  
and I am there. Lift up  
the stone, and you will  
find me there."

(C.f. Split a piece of  
wood – Commandments on  
Papyri)

(John - Saying 77a)

15:12     This     is     my  
commandment,     That     ye  
love one another, as I  
have loved you.

15:13     Greater love hath  
no man than this, that  
a man lay down his life  
for his friends.

15:14     Ye     are     my  
friends,     if     ye     do  
whatsoever     I     command  
you.

(Thomas Saying 77b)

Jesus said, "It is I  
who am the light  
which is above them  
all. It is I who am  
the all. From me did  
the all come forth,  
and unto me did the  
all extend. Split a  
piece of wood, and I  
am there. Lift up  
the stone, and you  
will find me there."

## (John - Saying 77b)

15:15 Henceforth I call you not servants; for the servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I have heard of my Father I have made known unto you.

15:16 Ye have not chosen me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you.



(Thomas Saying 78a)

Jesus said, "Why have you come out into the desert? To see a reed shaken by the wind? And to see a man clothed in fine garments like your kings and your great men? Upon them are the fine garments, and they are unable to discern the truth."

(John - Saying 78a)

15:17 These things I  
command you, that ye love  
one another.

15:18 If the world hate  
you, ye know that it  
hated me before it hated  
you.

15:19 If ye were of the  
world, the world would  
love his own: but because  
ye are not of the world,  
but I have chosen you out  
of the world, therefore  
the world hateth you.

(Thomas Saying 78b)

Jesus said, "Why  
have you come out  
into the desert? To  
see a reed shaken by  
the wind? And to see  
a man clothed in  
fine garments like  
your kings and your  
great men? Upon them  
are the fine  
garments, and they  
are unable to  
discern the truth."

## (John - Saying 78b)

15:20 Remember the word that I said unto you, The servant is not greater than his lord. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my saying, they will keep yours also.

15:21 But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me.

15:22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no cloak for their sin.

(Thomas Saying 78c)

Jesus said, "why have  
you come out into the  
desert? To see a reed  
shaken by the wind?  
And to see a man  
clothed in fine  
garments like your  
kings and your great  
men? Upon them are  
the fine garments,  
and they are unable  
to discern the  
truth."

(John - Saying 78c)

15:23 He that hateth me  
hateth my Father also.

15:24 If I had not done  
among them the works which  
none other man did, they  
had not had sin: but now  
have they both seen and  
hated both me and my  
Father.

15:25 But this cometh to  
pass, that the word might  
be fulfilled that is  
written in their law, They  
hated me without a cause.

(Thomas Saying 79a)

A woman from the crowd  
said to him, "Blessed are  
the womb which bore you  
and the breasts which  
nourished you."

He said to her, "Blessed  
are those who have heard  
the word of the father  
and have truly kept it.  
For there will be days  
when you will say,  
'Blessed are the womb  
which has not conceived  
and the breasts which  
have not given milk.'"

## (John - Saying 79a)

15:26 But when the  
Comforter is come, whom I  
will send unto you from the  
Father, even the Spirit of  
truth, which proceedeth  
from the Father, he shall  
testify of me:

15:27 And ye also shall  
bear witness, because ye  
have been with me from the  
beginning.

16:1 These things have I  
spoken unto you, that ye  
should not be offended.



(Thomas Saying 79b)

A woman from the crowd said to him, "Blessed are the womb which bore you and the breasts which nourished you."

He said to her, "Blessed are those who have heard the word of the father and have truly kept it. For there will be days when you will say, 'Blessed are the womb which has not conceived and the breasts which have not given milk.' "

## (John - Saying 79b)

16:2 They shall put you out of the synagogues: yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service.

16:3 And these things will they do unto you, because they have not known the Father, nor me.

16:4 But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not unto you at the beginning, because I was with you.

## (Thomas Saying 79c)

A woman from the crowd said to him, "Blessed are the womb which bore you and the breasts which nourished you."

He said to her, "Blessed are those who have heard the word of the father and have truly kept it. For there will be days when you will say, 'Blessed are the womb which has not conceived and the breasts which have not given milk.'"

## (John - Saying 79c)

16:5 But now I go my way to him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou?

16:6 But because I have said these things unto you, sorrow hath filled your heart.

16:7 Nevertheless I tell you the truth; It is expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you.

(Thomas Saying 80a)

Jesus said, "He  
who has  
recognized the  
world has found  
the body, but  
he who has  
found the body  
is superior to  
the world."

(John - Saying 80a)

16:8 And when he is  
come, he will reprove  
the world of sin, and  
of righteousness, and  
of judgment:

16:9 Of sin, because  
they believe not on me;

16:10 Of righteousness,  
because I go to my  
Father, and ye see me  
no more;

(Thomas Saying 80b)

Jesus said, "He  
who has  
recognized the  
world has found  
the body, but  
he who has  
found the body  
is superior to  
the world."

## (John - Saying 80b)

16:11 Of judgment, because the prince of this world is judged.

16:12 I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.

16:13 Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come.



(Thomas Saying 81)

Jesus said,  
"Let him who  
has grown  
rich be king,  
and let him  
who possesses  
power  
renounce it."

(John - Saying 81)

16:14 He shall glorify me:  
for he shall receive of  
mine, and shall shew it  
unto you.

16:15 All things that the  
Father hath are mine:  
therefore said I, that he  
shall take of mine, and  
shall shew it unto you.

16:16 A little while, and  
ye shall not see me: and  
again, a little while, and  
ye shall see me, because I  
go to the Father.

(Thomas Saying 82)

Jesus said,  
" He who is  
near me is  
near the fire,  
and he who is  
far from me is  
far from the  
kingdom . "

## (John - Saying 82)

16:17 Then said some of his disciples among themselves, What is this that he saith unto us, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me: and, Because I go to the Father?

16:18 They said therefore, What is this that he saith, A little while? we cannot tell what he saith.

16:19 Now Jesus knew that they were desirous to ask him, and said unto them, Do ye enquire among yourselves of that I said, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me?

(Thomas Saying 83)

Jesus said, "The  
images are manifest  
to man, but the  
light in them  
remains concealed in  
the image of the  
light of the father.  
He will become  
manifest, but his  
image will remain  
concealed by his  
light."

## (John - Saying 83)

16:20 Verily, verily, I say  
unto you, That ye shall weep  
and lament, but the world  
shall rejoice: and ye shall  
be sorrowful, but your sorrow  
shall be turned into joy.

16:21 A woman when she is in  
travail hath sorrow, because  
her hour is come: but as soon  
as she is delivered of the  
child, she remembereth no  
more the anguish, for joy  
that a man is born into the  
world.

16:22 And ye now therefore  
have sorrow:

(Thomas Saying 84a)

Jesus said, "When  
you see your  
likeness, you  
rejoice. But when  
you see your images  
which came into  
being before you,  
and which neither  
die not become  
manifest, how much  
you will have to  
bear ! "

## (John - Saying 84a)

16:22a but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you.

16:23 And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give it you.

16:24 Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be full.



(Thomas Saying 84b)

Jesus said, "When  
you see your  
likeness, you  
rejoice. But when  
you see your images  
which came into  
being before you,  
and which neither  
die not become  
manifest, how much  
you will have to  
bear!"

(John - Saying 84b)

16:25 These things have  
I spoken unto you in  
proverbs: but the time  
cometh, when I shall no  
more speak unto you in  
proverbs, but I shall  
shew you plainly of the  
Father.

16:26 At that day ye  
shall ask in my name:  
and I say not unto you,  
that I will pray the  
Father for you:

(Thomas Saying 85a)

Jesus said, "Adam  
came into being  
from a great power  
and a great wealth,  
but he did not  
become worthy of  
you. For had he  
been worthy, he  
would not have  
experienced death."

(John - Saying 85a)

16:27 For the Father  
himself loveth you,  
because ye have loved me,  
and have believed that I  
came out from God.

16:28 I came forth from  
the Father, and am come  
into the world: again, I  
leave the world, and go to  
the Father.

16:29 His disciples said  
unto him, Lo, now speakest  
thou plainly, and speakest  
no proverb.

(Thomas Saying 85b)

Jesus said, "Adam  
came into being  
from a great power  
and a great wealth,  
but he did not  
become worthy of  
you. For had he  
been worthy, he  
would not have  
experienced death."

(John - Saying 85b)

16:30 Now are we sure  
that thou knowest all  
things, and needest  
not that any man  
should ask thee: by  
this we believe that  
thou camest forth  
from God.

16:31 Jesus answered  
them, Do ye now  
believe?

(Thomas Saying 86)

Jesus said,  
"The foxes have  
their holes and  
the birds have  
their nests,  
but the son of  
man has no  
place to lay  
his head and  
rest . "

(John - Saying 86)

16:32 Behold, the hour  
cometh, yea, is now come,  
that ye shall be  
scattered, every man to  
his own, and shall leave  
me alone: and yet I am  
not alone, because the  
Father is with me.

Lo, now speakest thou  
plainly, and speakest no  
proverb

16:33 These things I have  
spoken unto you, that in  
me ye might have peace.



(Thomas Saying 87)

Jesus said,  
"Wretched is the  
body that is  
dependant upon a  
body, and  
wretched is the  
soul that is  
dependent on  
these two."

## (John - Saying 87)

16:33b In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

17:1 These words spake Jesus, and lifted up his eyes to heaven, and said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that thy Son also may glorify thee:

17:2 As thou hast given him power over all flesh, that he should give eternal life to as many as thou hast given him.

(Thomas Saying 88a)

Jesus said, "The  
angels and the  
prophets will come  
to you and give to  
you those things you  
(already) have. And  
you too, give them  
those things which  
you have, and say to  
yourselves, 'When  
will they come and  
take what is  
theirs?' "

(John - Saying 88a)

17:3 And this is life eternal, that they might know thee the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent.

17:4 I have glorified thee on the earth: I have finished the work which thou gavest me to do.

17:5 And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was.

(Thomas Saying 88b)

Jesus said, "The  
angels and the  
prophets will come to  
you and give to you  
those things you  
(already) have. And  
you too, give them  
those things which  
you have, and say to  
yourselves, 'When  
will they come and  
take what is  
theirs? ' "

## (John - Saying 88b)

17:6 I have manifested thy name unto the men which thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them me; and they have kept thy word.

17:7 Now they have known that all things whatsoever thou hast given me are of thee.

17:8 For I have given unto them the words which thou gavest me; and they have received them,

(Thomas Saying 89a)

Jesus said, "Why  
do you wash the  
outside of the  
cup? Do you not  
realize that he  
who made the  
inside is the  
same one who  
made the  
outside?"

## (John - Saying 89a)

17:9 and have known surely  
that I came out from thee,  
and they have believed  
that thou didst send me.

17:9 I pray for them: I  
pray not for the world,  
but for them which thou  
hast given me; for they  
are thine.

17:10 And all mine are  
thine, and thine are mine;  
and I am glorified in  
them.



(Thomas Saying 89b)

Jesus said, "Why  
do you wash the  
outside of the  
cup? Do you not  
realize that he  
who made the  
inside is the  
same one who  
made the  
outside?"

## (John - Saying 89b)

17:11 And now I am no more  
in the world, but these are  
in the world, and I come to  
thee. Holy Father, keep  
through thine own name  
those whom thou hast given  
me, that they may be one,  
as we are.

17:12 While I was with them  
in the world, I kept them  
in thy name: those that  
thou gavest me I have kept,  
and none of them is lost,  
but the son of perdition;  
that the scripture might be  
fulfilled.

(Thomas Saying 90)

Jesus said,  
"Come unto me,  
for my yoke is  
easy and my  
lordship is  
mild, and you  
will find  
repose for  
yourselfes."

## (John - Saying 90)

17:13 And now come I to thee; and these things I speak in the world, that they might have my joy fulfilled in themselves.

17:14 I have given them thy word; and the world hath hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world.

17:15 I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keep them from the evil.

(Thomas Saying 91a)

They said to him,  
"Tell us who you are  
so that we may believe  
in you."

He said to them, "You  
read the face of the  
sky and of the earth,  
but you have not  
recognized the one who  
is before you, and you  
do not know how to  
read this moment."

## (John - Saying 91a)

17:16 They are not of the  
world, even as I am not of the  
world.

17:17 Sanctify them through thy  
truth: thy word is truth.

17:18 As thou hast sent me into  
the world, even so have I also  
sent them into the world.

17:19 And for their sakes I  
sanctify myself, that they also  
might be sanctified through the  
truth.

17:20 Neither pray I for these  
alone, but for them also which  
shall believe on me through  
their word;

(Thomas Saying 91b)

They said to him, "Tell us who you are so that we may believe in you."

He said to them, "You read the face of the sky and of the earth, but you have not recognized the one who is before you, and you do not know how to read this moment."

(C.f. The light of the knowledge of the glory in the face of Jesus Christ, 2 Corinthians 4:6.)

## (John - Saying 91b)

17:21 That they all may be one; as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us: that the world may believe that thou hast sent me.

17:22 And the glory which thou gavest me I have given them; that they may be one, even as we are one: 17:23 I in them, and thou in me, that they may be made perfect in one; and that the world may know that thou hast sent me, and hast loved them, as thou hast loved me.



(Thomas Saying 92a)

Jesus said, "Seek  
and you will find.

Yet, what you  
asked me about in  
former times and  
which I did not  
tell you then, now  
I do desire to  
tell, but you do  
not inquire after  
it."

(John - Saying 92a)

17:24 Father, I will that they also, whom thou hast given me, be with me where I am; that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world.

17:25 O righteous Father, the world hath not known thee: but I have known thee, and these have known that thou hast sent me.

(Thomas Saying 92b)

Jesus said, "Seek  
and you will find."

Yet, what you  
asked me about in  
former times and  
which I did not  
tell you then, now  
I do desire to  
tell, but you do  
not inquire after  
it."

## (John - Saying 92b)

17:26 And I have declared unto them thy name, and will declare it: that the love wherewith thou hast loved me may be in them, and I in them.

18:1 When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into the which he entered, and his disciples.

18:2 And Judas also, which betrayed him, knew the place: for Jesus ofttimes resorted thither with his disciples.

(Thomas Saying 93a)

<Jesus said,> "Do  
not give what is  
holy to dogs, lest  
they throw them on  
the dung-heap. Do  
not throw the  
pearls to swine,  
lest they [trample]  
it [under their  
feet]."

(C.f. Matthew 7:6.)

## (John - Saying 93a)

18:3 Judas then, having received a band of men and officers from the chief priests and Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.

18:4 Jesus therefore, knowing all things that should come upon him, went forth, and said unto them, Whom seek ye?

18:5 They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am he.

(Thomas Saying 93b)

<Jesus said,> "Do  
not give what is  
holy to dogs, lest  
they throw them on  
the dung-heap. Do  
not throw the  
pearls to swine,  
lest they [trample]  
it [under their  
feet]."

(C.f. Matthew 7:6)

(John - Saying 93b)

18:5 And Judas  
also, which  
betrayed him,  
stood with them.

18:6 As soon then  
as he had said  
unto them, I am  
he, they went  
backward, and fell  
to the ground.



(Thomas Saying 94)

Jesus said,  
" He who  
seeks will  
find, and  
he who  
knocks will  
be let in . "

(John - Saying 94)

18:7 Then asked he  
them again, Whom  
seek ye? And they  
said, Jesus of  
Nazareth.

18:8 Jesus  
answered, I have  
told you that I am  
he: if therefore ye  
seek me, let these  
go their way:

(Thomas Saying 95)

Jesus said,  
"If you have  
money, do not  
lend it at  
interest, but  
give it to one  
from whom you  
will not get  
it back."

(John - Saying 95)

18:9 That the  
saying might  
be fulfilled,  
which he  
spake, Of them  
which thou  
gavest me have  
I lost none .

(Thomas Saying 96a)

Jesus said, "The  
kingdom of the  
father is like a  
certain woman. She  
took a little  
leaven, concealed  
it in some dough,  
and made it into  
large loaves. Let  
him who has ears  
hear."

## (John - Saying 96a)

18:10 Then Simon Peter having a sword drew it, and smote the high priest's servant, and cut off his right ear. The servant's name was Malchus.

18:11 Then said Jesus unto Peter, Put up thy sword into the sheath: the cup which my Father hath given me, shall I not drink it?

18:12 Then the band and the captain and officers of the Jews took Jesus, and bound him,

(C.f. Malchus = "King of Kingdom" )

(Thomas Saying 96b)

Jesus said, "The  
kingdom of the  
father is like a  
certain woman. She  
took a little  
leaven, concealed  
it in some dough,  
and made it into  
large loaves. Let  
him who has ears  
hear."

(John - Saying 96b)

18:13 And led him away to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was the high priest that same year.

18:14 Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.



(Thomas Saying 97a)

Jesus said, "The kingdom  
of the father is like a  
certain woman who was  
carrying a jar full of  
meal. While she was  
walking on the road,  
still some distance from  
home, the handle of the  
jar broke and the meal  
emptied out behind her on  
the road. She did not  
realize it; she had  
noticed no accident. When  
she reached her house,  
she set the jar down and  
found it empty."

## (John - Saying 97a)

18:15 And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple: that disciple was known unto the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest.

18:16 But Peter stood at the door without. Then went out that other disciple, which was known unto the high priest, and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.

18:17 Then saith the damsel that kept the door unto Peter, Art not thou also one of this man's disciples? He saith, I am not.

(Thomas Saying 97b)

Jesus said, "The kingdom  
of the father is like a  
certain woman who was  
carrying a jar full of  
meal. While she was  
walking on the road,  
still some distance from  
home, the handle of the  
jar broke and the meal  
emptied out behind her on  
the road. She did not  
realize it; she had  
noticed no accident. When  
she reached her house,  
she set the jar down and  
found it empty."

## (John - Saying 97b)

18:18 And the servants and officers stood there, who had made a fire of coals; for it was cold: and they warmed themselves: and Peter stood with them, and warmed himself.

18:19 The high priest then asked Jesus of his disciples, and of his doctrine.

18:20 Jesus answered him, I spake openly to the world; I ever taught in the synagogue, and in the temple, whither the Jews always resort; and in secret have I said nothing.

(Thomas Saying 97c)

Jesus said, "The kingdom  
of the father is like a  
certain woman who was  
carrying a jar full of  
meal. While she was  
walking on the road,  
still some distance from  
home, the handle of the  
jar broke and the meal  
emptied out behind her on  
the road. She did not  
realize it; she had  
noticed no accident. When  
she reached her house,  
she set the jar down and  
found it empty."

## (John - Saying 97c)

18:21 Why askest thou me?  
ask them which heard me,  
what I have said unto them:  
behold, they know what I  
said.

18:22 And when he had thus  
spoken, one of the officers  
which stood by struck Jesus  
with the palm of his hand,  
saying, Answerest thou the  
high priest so?

18:23 Jesus answered him, If  
I have spoken evil, bear  
witness of the evil: but if  
well, why smitest thou me?

(Thomas Saying 98a)

Jesus said, "The  
kingdom of the father  
is like a certain man  
who wanted to kill a  
powerful man. In his  
own house he drew his  
sword and stuck it  
into the wall in  
order to find out  
whether his hand  
could carry through.  
Then he slew the  
powerful man."

## (John - Saying 98a)

18:24 Now Annas had sent him bound unto Caiaphas the high priest.

18:25 And Simon Peter stood and warmed himself. They said therefore unto him, Art not thou also one of his disciples? He denied it, and said, I am not.

18:26 One of the servants of the high priest, being his kinsman whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him?

18:27 Peter then denied again: and immediately the cock crew.



(Thomas Saying 98b)

Jesus said, "The  
kingdom of the father  
is like a certain man  
who wanted to kill a  
powerful man. In his  
own house he drew his  
sword and stuck it  
into the wall in  
order to find out  
whether his hand  
could carry through.  
Then he slew the  
powerful man."

## (John - Saying 98b)

Then led they Jesus from Caiaphas unto the hall of judgment: and it was early; and they themselves went not into the judgment hall, lest they should be defiled; but that they might eat the passover.

18:29 Pilate then went out unto them, and said, What accusation bring ye against this man?

18:30 They answered and said unto him, If he were not a malefactor, we would not have delivered him up unto thee.

(Thomas Saying 98c)

Jesus said, "The  
kingdom of the father  
is like a certain man  
who wanted to kill a  
powerful man. In his  
own house he drew his  
sword and stuck it  
into the wall in  
order to find out  
whether his hand  
could carry through.  
Then he slew the  
powerful man."

## (John - Saying 98c)

18:31 Then said Pilate unto them, Take ye him, and judge him according to your law. The Jews therefore said unto him, It is not lawful for us to put any man to death:

18:32 That the saying of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying what death he should die.

18:33 Then Pilate entered into the judgment hall again, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews? 18:34 Jesus answered him, Sayest thou this thing of thyself, or did others tell it thee of me?

(Thomas Saying 99a)

The disciples said to him, "Your brothers and your mother are standing outside."

He said to them, "Those here who do the will of my father are my brothers and my mother. It is they who will enter the kingdom of my father."

(John - Saying 99a)

18:35 Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests have delivered thee unto me: what hast thou done?

18:36 Jesus answered, My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence.

(Thomas Saying 99b)

The disciples said to him, "Your brothers and your mother are standing outside."

He said to them, "Those here who do the will of my father are my brothers and my mother. It is they who will enter the kingdom of my father."

## (John - Saying 99b)

18:37 Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou sayest that I am a king. To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.

18:38 Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find in him no fault at all.



(Thomas Saying 99c)

The disciples said to him, "Your brothers and your mother are standing outside."

He said to them, "Those here who do the will of my father are my brothers and my mother. It is they who will enter the kingdom of my father."

(John - Saying 99c)

18:39 But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?

18:40 Then cried they all again, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.

(Thomas Saying 100a)

They showed Jesus a  
gold coin and said  
to him, "Caesar's  
men demand taxes  
from us."

He said to them,  
"Give Caesar what  
belongs to Caesar,  
give God what  
belongs to God, and  
give me what is  
mine."

## (John - Saying 100a)

19:1 Then Pilate therefore took Jesus, and scourged him.

19:2 And the soldiers platted a crown of thorns, and put it on his head, and they put on him a purple robe,

19:3 And said, Hail, King of the Jews! and they smote him with their hands.

19:4 Pilate therefore went forth again, and saith unto them, Behold, I bring him forth to you, that ye may know that I find no fault in him.

(Thomas Saying 100b)

They showed Jesus a  
gold coin and said  
to him, "Caesar's  
men demand taxes  
from us."

He said to them,  
"Give Caesar what  
belongs to Caesar,  
give God what  
belongs to God, and  
give me what is  
mine."

## (John - Saying 100b)

19:5 Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And Pilate saith unto them, Behold the man!

19:6 When the chief priests therefore and officers saw him, they cried out, saying, Crucify him, crucify him. Pilate saith unto them, Take ye him, and crucify him: for I find no fault in him.

19:7 The Jews answered him, We have a law, and by our law he ought to die, because he made himself the Son of God.

(Thomas Saying 100c)

They showed Jesus a  
gold coin and said  
to him, "Caesar's  
men demand taxes  
from us."

He said to them,  
"Give Caesar what  
belongs to Caesar,  
give God what  
belongs to God, and  
give me what is  
mine."

(John - Saying 100c)

19:8 When Pilate therefore heard that saying, he was the more afraid;

19:9 And went again into the judgment hall, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer.

19:10 Then saith Pilate unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and have power to release thee?



(Thomas Saying 100d)

They showed Jesus a gold coin and said to him, "Caesar's men demand taxes from us."

He said to them, "Give Caesar what belongs to Caesar, give God what belongs to God, and give me is mine."

(John - Saying 100d)

19:11 Jesus answered, Thou  
couldst have no power at  
all against me, except it  
were given thee from above:  
therefore he that delivered  
me unto thee hath the  
greater sin.

19:12 And from thenceforth  
Pilate sought to release  
him: but the Jews cried  
out, saying, If thou let  
this man go, thou art not  
Caesar's friend: whosoever  
maketh himself a king  
speaketh against Caesar.

(Thomas Saying 101a)

<Jesus said,>  
"Whoever does not  
hate his father and  
his mother as I do  
cannot become a  
disciple to me. And  
whoever does not love  
his father and his  
mother as I do cannot  
become a disciple to  
me. For my mother  
[...], but my true  
mother gave me life."

## (John - Saying 101a)

19:13 When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.

19:14 And it was the preparation of the passover, and about the sixth hour: and he saith unto the Jews, Behold your King! 19:15 But they cried out, Away with him, away with him, crucify him.

Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Caesar.

(Thomas Saying 101b)

<Jesus said,>  
"Whoever does not  
hate his father and  
his mother as I do  
cannot become a  
disciple to me. And  
whoever does not love  
his father and his  
mother as I do cannot  
become a disciple to  
me. For my mother  
[...], but my true  
mother gave me life."

## (John - Saying 101b)

19:16 Then delivered he him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led him away.

19:17 And he bearing his cross went forth into a place called the place of a skull, which is called in the Hebrew Golgotha:

19:18 Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.

19:19 And Pilate wrote a title, and put it on the cross. And the writing was JESUS OF NAZARETH THE KING OF THE JEWS.

(Thomas Saying 102)

Jesus said, "Woe  
to the pharisees,  
for they are like  
a dog sleeping in  
the manger of  
oxen, for neither  
does he eat nor  
does he let the  
oxen eat . "

(John - Saying 102)

19:20 This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, and Greek, and Latin.

19:21 Then said the chief priests of the Jews to Pilate, Write not, The King of the Jews; but that he said, I am King of the Jews.

19:22 Pilate answered, What I have written I have written.



(Thomas Saying 103a)

Jesus said,  
"Fortunate is the  
man who knows  
where the  
brigands will  
enter, so that he  
may get up,  
muster his  
domain, and arm  
himself before  
they invade."

## (John - Saying 103a)

19:23 Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also his coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout.

19:24 They said therefore among themselves, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.

(Thomas Saying 103b)

Jesus said,  
"Fortunate is the  
man who knows  
where the  
brigands will  
enter, so that he  
may get up,  
muster his  
domain, and arm  
himself before  
they invade."

## (John - Saying 103b)

19:25 Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Cleophas, and Mary Magdalene.

19:26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son!

19:27 Then saith he to the disciple, Behold thy mother! And from that hour that disciple took her unto his own home.

(Thomas Saying 104a)

They said to Jesus,  
"Come, let us pray  
today and let us  
fast."

Jesus said, "What is  
the sin that I have  
committed, or wherein  
have I been defeated?"

But when the  
bridegroom leaves the  
bridal chamber, then  
let them fast and  
pray."

## (John - Saying 104a)

19:28 After this, Jesus  
knowing that all things were  
now accomplished, that the  
scripture might be fulfilled,  
saith, I thirst.

19:29 Now there was set a  
vessel full of vinegar: and  
they filled a sponge with  
vinegar, and put it upon  
hyssop, and put it to his  
mouth.

19:30 When Jesus therefore  
had received the vinegar, he  
said, It is finished: and he  
bowed his head, and gave up  
the ghost.

(Thomas Saying 104b)

They said to Jesus,  
"Come, let us pray  
today and let us  
fast."

Jesus said, "What is  
the sin that I have  
committed, or wherein  
have I been defeated?  
But when the  
bridegroom leaves the  
bridal chamber, then  
let them fast and  
pray."

## (John - Saying 104b)

19:31 The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day,) besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away.

19:32 Then came the soldiers, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with him.

19:33 But when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs:



(Thomas Saying 104c)

They said to Jesus,  
"Come, let us pray  
today and let us  
fast."

Jesus said, "What is  
the sin that I have  
committed, or wherein  
have I been defeated?  
But when the  
bridegroom leaves the  
bridal chamber, then  
let them fast and  
pray."

## (John - Saying 104c)

19:34 But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water.

19:35 And he that saw it bare record, and his record is true: and he knoweth that he saith true, that ye might believe.

19:36 For these things were done, that the scripture should be fulfilled, A bone of him shall not be broken.

19:37 And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.

(Thomas Saying 105)

Jesus said,  
" He who knows  
the father and  
the mother  
will be called  
the son of a  
harlot . "

(C.f. A harlot with myrrh and  
aloes, Proverbs 7:10, 17)

## (John - Saying 105)

19:38 And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus: and Pilate gave him leave. He came therefore, and took the body of Jesus.

19:39 And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound weight.

(Thomas Saying 106a)

Jesus said,  
"When you make  
the two one,  
you will become  
the sons of  
man, and when  
you say,  
' Mountain, move  
away, ' it will  
move away . "

## (John - Saying 106a)

19:40 Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury.

19:41 Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid.

19:42 There laid they Jesus therefore because of the Jews' preparation day; for the sepulchre was nigh at hand.

(Thomas Saying 106b)

Jesus said,  
"When you make  
the two one,  
you will become  
the sons of  
man, and when  
you say,  
' Mountain, move  
away, ' it will  
move away . "

(John - Saying 106b)

20:1 The first day of the  
week cometh Mary Magdalene  
early, when it was yet  
dark, unto the sepulchre,  
and seeth the stone taken  
away from the sepulchre.

20:2 Then she runneth, and  
cometh to Simon Peter, and  
to the other disciple,  
whom Jesus loved, and  
saith unto them, They have  
taken away the LORD out of  
the sepulchre, and we know  
not where they have laid  
him.



(Thomas Saying 107a)

Jesus said, "The kingdom is like a shepherd who had a hundred sheep. One of them, the largest, went astray. He left the ninety-nine sheep and looked for that one until he found it. When he had gone to such trouble, he said to the sheep, 'I care for you more than the ninety-nine.' "

## (John - Saying 107a)

20:3 Peter therefore went  
forth, and that other  
disciple, and came to the  
sepulchre.

20:4 So they ran both  
together: and the other  
disciple did outrun Peter, and  
came first to the sepulchre.

20:5 And he stooping down, and  
looking in, saw the linen  
clothes lying; yet went he not  
in.

20:6 Then cometh Simon Peter  
following him, and went into  
the sepulchre, and seeth the  
linen clothes lie,

(Thomas Saying 107b)

Jesus said, "The  
kingdom is like a  
shepherd who had a  
hundred sheep. One of  
them, the largest, went  
astray. He left the  
ninety-nine sheep and  
looked for that one  
until he found it. When  
he had gone to such  
trouble, he said to the  
sheep, 'I care for you  
more than the ninety-  
nine.' "

## (John - Saying 107b)

20:7 And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.

20:8 Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.

20:9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.

(Thomas Saying 107c)

Jesus said, "The  
kingdom is like a  
shepherd who had a  
hundred sheep. One of  
them, the largest, went  
astray. He left the  
ninety-nine sheep and  
looked for that one  
until he found it. When  
he had gone to such  
trouble, he said to the  
sheep, 'I care for you  
more than the ninety-  
nine.' "

(John - Saying 107c)

20:10 Then the disciples went away again unto their own home.

20:11 But Mary stood without at the sepulchre weeping: and as she wept, she stooped down, and looked into the sepulchre,

20:12 And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.

(Thomas Saying 107d)

Jesus said, "The  
kingdom is like a  
shepherd who had a  
hundred sheep. One of  
them, the largest, went  
astray. He left the  
ninety-nine sheep and  
looked for that one  
until he found it. When  
he had gone to such  
trouble, he said to the  
sheep, 'I care for you  
more than the ninety-  
nine.' "

(John - Saying 107d)

20:13 And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my LORD, and I know not where they have laid him.

20:14 And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.



(Thomas Saying 108a)

Jesus said, "He  
who will drink  
from my mouth  
will become like  
me. I myself  
shall become he,  
and the things  
that are hidden  
will be revealed  
to him."

## (John - Saying 108a)

20:15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

20:16 Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni; which is to say, Master.

(Thomas Saying 108b)

Jesus said, "He  
who will drink  
from my mouth  
will become like  
me. I myself  
shall become he,  
and the things  
that are hidden  
will be revealed  
to him."

(John - Saying 108b)

20:17 Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; and to my God, and your God.

20:18 Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the LORD, and that he had spoken these things unto her.

## (Thomas Saying 109a)

Jesus said, "The kingdom is like a man who had a hidden treasure in his field without knowing it. And after he died, he left it to his son. The son did not know (about the treasure). He inherited the field and sold it. And the one who bought it went plowing and found the treasure. He began to lend money at interest to whomever he wished."

## (John - Saying 109a)

20:19 Then the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace be unto you.

20:20 And when he had so said, he shewed unto them his hands and his side.

Then were the disciples glad, when they saw the LORD.

20:21 Then said Jesus to them again, Peace be unto you: as my Father hath sent me, even so send I you.

## (Thomas Saying 109b)

Jesus said, "The kingdom is like a man who had a hidden treasure in his field without knowing it. And after he died, he left it to his son. The son did not know (about the treasure). He inherited the field and sold it. And the one who bought it went plowing and found the treasure. He began to lend money at interest to whomever he wished."

## (John - Saying 109b)

20:22 And when he had said this, he breathed on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost: 20:23 Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them; and whose soever sins ye retain, they are retained.

20:24 But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

20:25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the LORD.



## (Thomas Saying 109c)

Jesus said, "The kingdom is like a man who had a hidden treasure in his field without knowing it. And after he died, he left it to his son. The son did not know (about the treasure). He inherited the field and sold it. And the one who bought it went plowing and found the treasure. He began to lend money at interest to whomever he wished."

(John - Saying 109c)

20:25b But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

20:26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: then came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be unto you.

(Thomas Saying 109d)

Jesus said, "The kingdom  
is like a man who had a  
hidden treasure in his  
field without knowing it.  
And after he died, he  
left it to his son. The  
son did not know (about  
the treasure). He  
inherited the field and  
sold it. And the one who  
bought it went plowing  
and found the treasure.  
He began to lend money at  
interest to whomever he  
wished."

## (John - Saying 109d)

20:27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust it into my side: and be not faithless, but believing.

20:28 And Thomas answered and said unto him, My LORD and my God.

20:29 Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and yet have believed.

(Thomas Saying 110)

Jesus	said,
" <u>Whoever</u>	
<u>finds</u>	<u>the</u>
<u>world</u>	and
<u>becomes</u>	<u>rich,</u>
<u>let</u>	<u>him</u>
<u>renounce</u>	<u>the</u>
<u>world</u> . "	

(John - Saying 110)

20:30 And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book:

20:31 But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name.

(Thomas Saying 111)

Jesus said, "The  
heavens and the  
earth will be rolled  
up in your presence.  
And the one who  
lives from the  
living one will not  
see death." Does not  
Jesus say, "Whoever  
finds himself is  
superior to the  
world?"

## (John - Saying 111)

21:1 After these things Jesus shewed himself again to the disciples at the sea of Tiberias; and on this wise shewed he himself.

21:2 There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the sons of Zebedee, and two other of his disciples.

21:3 Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also go with thee. They went forth, and entered into a ship immediately; and that night they caught nothing.



(Thomas Saying 112a)

Jesus said,  
"Woe to the  
flesh that  
depends on the  
soul; woe to  
the soul that  
depends on the  
flesh ."

(John - Saying 112a)

21:4 But when the morning was now come, Jesus stood on the shore: but the disciples knew not that it was Jesus.

21:5 Then Jesus saith unto them, Children, have ye any meat? They answered him, No.

(Thomas Saying 112b)

Jesus said,  
"Woe to the  
flesh that  
depends on the  
soul; woe to  
the soul that  
depends on the  
flesh ."

## (John - Saying 112b)

21:6 And he said unto them,  
Cast the net on the right  
side of the ship, and ye  
shall find. They cast  
therefore, and now they were  
not able to draw it for the  
multitude of fishes.

21:7 Therefore that disciple  
whom Jesus loved saith unto  
Peter, It is the Lord. Now  
when Simon Peter heard that  
it was the Lord, he girt his  
fisher's coat unto him, (for  
he was naked,) and did cast  
himself into the sea.

(Thomas Saying 113a)

His disciples said to him, "When will the kingdom come?"

<Jesus said,> "It will not come by waiting for it. It will not be a matter of saying 'here it is' or 'there it is.' Rather, the kingdom of the father is spread out upon the earth, and men do not see it."

## (John - Saying 113a)

21:8 And the other disciples came in a little ship; (for they were not far from land, but as it were two hundred cubits,) dragging the net with fishes.

21:9 As soon then as they were come to land, they saw a fire of coals there, and fish laid thereon, and bread.

21:10 Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now caught.

(Thomas Saying 113b)

His disciples said to him, "When will the kingdom come?"

<Jesus said,> "It will not come by waiting for it. It will not be a matter of saying 'here it is' or 'there it is.' Rather, the kingdom of the father is spread out upon the earth, and men do not see it."

(John - Saying 113b)

21:11 Simon Peter went  
up, and drew the net to  
land full of great  
fishes, an hundred and  
fifty and three: and for  
all there were so many,  
yet was not the net  
broken.

21:12 Jesus saith unto  
them, Come and dine. And  
none of the disciples  
durst ask him, Who art  
thou? knowing that it was  
the Lord.



(Thomas Saying 113c)

His disciples said to him, "When will the kingdom come?"

<Jesus said,> "It will not come by waiting for it. It will not be a matter of saying 'here it is' or 'there it is.' Rather, the kingdom of the father is spread out upon the earth, and men do not see it."

(John - Saying 113c)

21:13      Jesus      then  
cometh,      and      taketh  
bread,      and      giveth  
them,      and      fish  
likewise.

21:14      This      is      now  
the      third      time      that  
Jesus      shewed      himself  
to      his      disciples,  
after      that      he      was  
risen      from      the      dead.

(Thomas Saying 114a)

Simon Peter said to him,  
"Let Mary leave us, for  
women are not worthy of  
life."

Jesus said, "I myself  
shall lead her in order  
to make her male, so  
that she too may become  
a living spirit  
resembling you males.  
For every woman who will  
make herself male will  
enter the kingdom of  
heaven."

## (John - Saying 114a)

21:15 So when they had dined, Jesus saith to Simon Peter, Simon, son of Jonas, lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my lambs.

21:16 He saith to him again the second time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my sheep.

(Thomas Saying 114b)

Simon Peter said to him,  
"Let Mary leave us, for  
women are not worthy of  
life."

Jesus said, "I myself  
shall lead her in order  
to make her male, so  
that she too may become  
a living spirit  
resembling you males.  
For every woman who will  
make herself male will  
enter the kingdom of  
heaven."

## (John - Saying 114b)

21:17 He saith unto him the third time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep.

21:18 Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdest thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not.

(Thomas Saying 114c)

Simon Peter said to him,  
"Let Mary leave us, for  
women are not worthy of  
life."

Jesus said, "I myself  
shall lead her in order  
to make her male, so  
that she too may become  
a living spirit  
resembling you males.  
For every woman who will  
make herself male will  
enter the kingdom of  
heaven."

## (John - Saying 114c)

21:19 This spake he, signifying by what death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, Follow me.

21:20 Then Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; which also leaned on his breast at supper, and said, Lord, which is he that betrayeth thee?  
21:21 Peter seeing him saith to Jesus, Lord, and what shall this man do?

21:22 Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what is that to thee? follow thou me.



(Thomas Saying 114d)

Simon Peter said to him,  
"Let Mary leave us, for  
women are not worthy of  
life."

Jesus said, "I myself  
shall lead her in order  
to make her male, so  
that she too may become  
a living spirit  
resembling you males.  
For every woman who will  
make herself male will  
enter the kingdom of  
heaven."

## (John - Saying 114d)

21:23 Then went this saying abroad among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, He shall not die; but, If I will that he tarry till I come, what is that to thee? 21:24 This is the disciple which testifieth of these things, and wrote these things: and we know that his testimony is true.

21:25 And there are also many other things which Jesus did, the which, if they should be written every one, I suppose that even the world itself could not contain the books that should be written. Amen.

## The Addendum

The Original Gospel  
Received by Jesus Christ

<https://takethescroll.blogspot.ca>

The basis of this side by side comparison of scripture was the realization that the Gospel scribed by Thomas could be the original Gospel of Jesus Christ. The New Testament writings all seemed to be building upon this [Testimony of Jesus](#).

Once the connections and wordplay between the texts were recognized, the many canonical references to "[The Gospel of Christ](#)", "[The Testimony of Jesus](#)", "[The Doctrine of Christ](#)", "[His Sayings](#)", "[The Preaching of Jesus Christ](#)", "[The Gospel of God](#)", "[The Word of God](#)", "[The Revelation of Jesus Christ](#)", "[The New Covenant](#)", "[The Everlasting Gospel](#)", and "[The Gospel](#)" could then be seen as direct references, and veiled references to this original gospel.

Thomas introduces this gospel as "the secret sayings of the living Jesus." Though presented openly to all who might listen, this gospel appears to be a more spiritually-minded message with hidden insights for those who will seek diligently and is tailored primarily for those who forsake all to follow Christ. It seems like Jesus delivered this "Original Gospel" to those closest to him, and to those who walked with him in His Way. Later, writers like James, Paul, Peter, and John appear to create their own letters following the pattern provided to them by Jesus within this gospel. The New Testament can be seen as the apostles applying this Preaching of Jesus Christ to the circumstances of their own communities.

May we rightly divide the scriptures, give attendance to reading, and meditate upon the words of Jesus that our profiting may appear to all.

URfriend,  
Dean Johnson.

